

DEPARTMENT OF MODERN AND CLASSICAL LANGUAGE STUDIES

College of Arts and Sciences

Department of Modern and Classical Language Studies
109 Satterfield Hall
Kent Campus
330-672-2150
mcls@kent.edu
www.kent.edu/mcls

Undergraduate Programs

- American Sign Language - B.A.
- Classics - B.A.
- French - B.A.
- German - B.A.
- Russian Literature, Culture and Translation - B.A.
- Spanish - B.A.
- Translation - B.S.

Minors

- American Sign Language
- Arabic
- Business French
- Business German
- Business Russian
- Business Spanish
- Chinese
- Classics
- French
- German
- German Studies
- Greek
- Italian
- Italian Studies
- Japanese
- Latin
- Russian
- Russian Studies
- Spanish

Graduate Programs

- French - M.A.
- Latin - M.A.
- Spanish - M.A.
- Translation - M.A.
- Translation Studies - Ph.D.

Minors

- Arabic Translation
- Classics
- French Translation
- German Translation
- Japanese Translation
- Russian Translation
- Spanish Translation

Department of Modern and Classical Language Studies Faculty

- Angelone, Erik (2007), Professor, Ph.D., University of Heidelberg, 2006
- Baer, Brian J. (1996), Professor, Ph.D., Yale University, 1996
- Bilali, Loubna (2008), Associate Professor, Ph.D., Kent State University, 2018
- Brett-Paez, Maria C. (2009), Associate Lecturer, M.A., Kent State University, 2013
- Bystrova-McIntyre, Tatyana (2002), Associate Professor, Ph.D., Kent State University, 2012
- Carduner, Jessie (1998), Associate Professor, Ph.D., University of Pittsburgh, 1998
- Carl, Michael (2018), Professor, Ph.D., Kent State University
- Castaneda-Vise, Daniel A. (2007), Professor, Ph.D., West Virginia University, 2007
- Chism, Rebecca L. (1999), Associate Professor, Ph.D., Florida State University, 2000
- De Julio, MaryAnn (1986), Professor, Ph.D., University of Iowa, 1979
- Dunne, Keiran J. (2000), Professor, Ph.D., Pennsylvania State University, 2000
- Dzero, Irina (2010), Assistant Professor, Yale University, 2009
- Ehrman, Radd K. (1982), Professor, Ph.D., University of Illinois-Chicago, 1982
- Gallagher, Patrick L. (2001), Associate Professor, Ph.D., University of Iowa, 1997
- Gee, Jacqueline L. (2009), Lecturer, M.Ed., Kent State University, 2016
- Hall, Jennifer E. (2008), Lecturer, M.Ed., University of Akron, 2015
- Harvey, Brian K. (1999), Associate Professor, Ph.D., University of Michigan-Ann Arbor, 1998
- Harvey, Sarah M. (2001), Professor, Ph.D., University of Michigan, Ann Arbor, 1999
- Hermosilla, Luis G. (1994), Associate Professor, Ph.D., The Ohio State University, 1994
- Kish-Leland, Farah (2009), Lecturer, B.A., Kent State University, 2012
- Koby, Geoffrey S. (1994), Professor, Ph.D., University of Wisconsin, Madison, 1992
- Lacruz, Isabel (1998), Associate Professor, Ph.D., Kent State University, 2005
- Larson, Jennifer L. (1992), Professor, Ph.D., University of Wisconsin-Madison, 1992
- Lemley, Lauren (2013), Lecturer, M.Ed., Kent State University, 2021
- Mirkin-McGee, Lori L. (1995), Associate Lecturer, M.A., Kent State University, 1997
- Nehring, Lawrence J. (2008), Associate Lecturer, M.S., University of Rochester, 1991

- Riclet, Aurelien (2022), Lecturer
- Rivera, Olga I. (1999), Professor, Ph.D., The Ohio State University, 1998
- Roberts, Trask P. (2022), Assistant Professor, Ph.D., University Of Pennsylvania, 2022
- Romero-Gonzalez, Mariana (2009), Associate Lecturer, M.A., Kent State University, 2012
- Rossoll, Hildegard M. (1988), Associate Professor, Ph.D., Washington University in St. Louis, 1991
- Sato, Paula K. (2009), Associate Professor, Ph.D., University Of Virginia-Main Campus, 2008
- Shiyab, Said M. (2014), Professor
- Shuman, Mason P. (2005), Associate Lecturer, M.A., Kent State University, 2006
- Siciarz, Stephanie J. (2012), Associate Lecturer, M.A., Johns Hopkins University, 2007
- Song, Yumei (2018), Assistant Professor
- Stahler, Bethany C. (2009), Lecturer, M.Ed., Kent State University, 2020
- Stasiowski, Kristin (2013), Assistant Professor
- Talentino, Kimberly L. (2007), Associate Lecturer, M.A., Kent State University, 1991
- Tanaka, Eriko (2010), Associate Lecturer, M.A., Bowling Green State University, 2001
- Trzeciak Huss, Joanna (2006), Professor, Ph.D., University Of Chicago
- Vickery, Steve C. (1997), Lecturer, B.A., Kent State University, 1998
- Villa-Ignacio, Teresa (2022), Associate Professor, Ph.D., Brown University, 2010
- Washbourne, Richard K. (2003), Professor, Ph.D., University of Massachusetts-Amherst, 2002
- Yu, Hui (2012), Associate Lecturer
- Zaldivar, Maria E. (2007), Professor, Ph.D., Pennsylvania State University, 1991

Arabic (ARAB)

ARAB 11101 ELEMENTARY ARABIC I 4 Credit Hours

Course is designed for learners with little or no previous knowledge of the Arabic language. It is based on the integration of learning outcomes across interpersonal, interpretive and presentational modes of communication. Students are introduced to the basics of the Arabic writing and sound systems. Students learn basic grammar, vocabulary and structures to enable them to meet functional performance goals at the elementary level to build a foundation for continued language learning. Students engage in real-world communicative tasks in culturally appropriate ways through Modern Standard Arabic and colloquialisms of at least one dialect.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ARAB 11102 ELEMENTARY ARABIC II 4 Credit Hours

Continuation of ARAB 11101. This course is based on the integration of learning outcomes across interpersonal, interpretive and presentational modes of communication. It reviews the basics of the Arabic writing and sound systems, focuses on extending students' knowledge of basic grammar, vocabulary and structures to enable them to meet functional performance goals at the elementary level, and develops the skills required for continued language learning. Students engage in real-world communicative tasks in culturally appropriate ways through Modern Standard Arabic and colloquialisms of at least one dialect.

Prerequisite: ARAB 11101.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ARAB 21201 INTERMEDIATE ARABIC I 3 Credit Hours

Continuation of ARAB 11102. This course is based on the integration of learning outcomes across interpersonal, interpretive and presentational modes of communication. It builds upon the concepts, themes, topics and subjects covered in the elementary levels. Course focuses on extending students' knowledge of basic grammar, vocabulary and structures to enable them to meet functional performance goals at the intermediate level, and develops the skills required for continued language learning. Students continue to engage in real-world communicative tasks in culturally appropriate ways through Modern Standard Arabic and colloquialisms of at least one dialect.

Prerequisite: ARAB 11102.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ARAB 21202 INTERMEDIATE ARABIC II 3 Credit Hours

A continuation of Intermediate Arabic I. This course is based on the integration of learning outcomes across interpersonal, interpretive, and presentational modes of communication. The course focuses on extending students' knowledge of basic grammar, vocabulary, and structures to enable them to meet functional performance goals at the intermediate level, and develops the skills required for continued language learning. Students continue to engage in real-world communicative tasks in culturally appropriate ways through Modern Standard Arabic and colloquialisms of at least one dialect.

Prerequisite: ARAB 21201.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ARAB 21401 ARAB CULTURES 3 Credit Hours

This course promotes an understanding of contemporary Arab cultures through conversations and discussions centered around the readings from the course textbook and other supplemental materials provided by the course instructor. Through discussion, other interactive course activities, and short assignments, students learn about the symbols, languages, values, norms, and artifacts that are part of Arab cultures. The course is taught in English and is open to students in all programs of study. No knowledge of the Arabic language is necessary.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ARAB 30095 SPECIAL TOPICS IN ARABIC CULTURE AND LANGUAGE 3 Credit Hours
 (Repeatable for a maximum of 9 credit hours) Topics in Arabic civilization, culture or language.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ARAB 31301 ADVANCED INTERMEDIATE ARABIC I 3 Credit Hours
 Continuation of the study of Modern Standard Arabic and colloquial Arabic in the context of Arab cultures. Further development of listening, speaking, reading and writing skills, using a variety of cultural materials.
Prerequisite: ARAB 21202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ARAB 31302 ADVANCED INTERMEDIATE ARABIC II 3 Credit Hours
 Developing skills of reading, writing, speaking and understanding, this course enhances students' ability to express simple and compound sentences related to everyday activities; examine differences between present, past and future tenses; write assignments using a variety of writing techniques, i.e., describing geographical places, narrating an event, arguing against or for something, and reflecting on news reports; improve students understanding of the world around them using authentic materials on a variety of topics in Modern Standard Arabic; practice the use of grammatical structures and build new vocabulary related to Arab culture and social life in an attempt to improve students' ability to understand texts and express their ideas at an advanced level.
Prerequisite: ARAB 31301.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ARAB 31311 ARABIC FOR WRITTEN COMMUNICATION 3 Credit Hours
 This course is based on the integration of learning outcomes across interpersonal, interpretive, and presentational modes of communication with a focus on developing reading and writing skills. Students engage in real-world communicative tasks in culturally appropriate ways through Modern Standard Arabic and colloquialisms of at least one dialect.
Prerequisite: ARAB 21202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ARAB 31313 ARABIC FOR ORAL COMMUNICATION 3 Credit Hours
 This course is based on the integration of learning outcomes across interpersonal, interpretive, and presentational modes of communication with a focus on developing listening and speaking skills. Students engage in real-world communicative tasks in culturally appropriate ways through Modern Standard Arabic and colloquialisms of at least one dialect.
Prerequisite: ARAB 21202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ARAB 37231 TRANSLATION PRACTICE: ARABIC 1 Credit Hour
 Translation practice with Arabic texts using principles and techniques learned in the lecture class.
Prerequisite: ARAB 21202.
Corequisite: TRST 30230.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 1 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ARAB 37240 CONVERSATION FOR BUSINESS AND SPECIAL PURPOSES: ARABIC 3 Credit Hours
 This course is based on the integration of learning outcomes across interpersonal, interpretive, and presentational modes of communication with a focus on developing listening and speaking skills in Arabic for business and other specialized contexts. Students engage in real-world communicative tasks in culturally appropriate ways through Modern Standard Arabic and colloquialisms of at least one dialect.
Prerequisite: ARAB 21202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ARAB 41096 INDIVIDUAL INVESTIGATION 1-3 Credit Hours
 (Repeatable for a total of 6 credit hours) Individual study supervised by a faculty member on an approved topic dealing with Arabic language and/or culture.
Prerequisite: ARAB 21201.
Schedule Type: Individual Investigation
Contact Hours: 1-3 other
Grade Mode: Standard Letter-IP

ARAB 41201 ADVANCED ARABIC I 3 Credit Hours
 Continuation of ARAB 31302. Emphasis is on building active vocabulary for comprehension, reading authentic texts, writing of connected discourse and the development of higher levels of conversational proficiency.
Prerequisite: ARAB 31302; and special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ARAB 41202 ADVANCED ARABIC II 3 Credit Hours
 Enhancing students' ability to speak, understand and write analytically; refining students' ability to use conjunctives and logical connectives at a higher level; understanding stylistic features such as tone, register, figures of speech (i.e., irony, metaphor, simile, alliteration, etc), phrase, clause, sentence and idiomatic structures; enhancing students' ability to use appropriate techniques in descriptive, argumentative, expository writing.
Prerequisite: ARAB 41201; and special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ARAB 41302 BUSINESS ARABIC 3 Credit Hours
 Study of the business protocol, language functions, texts and vocabulary associate with travel and business in the Arabic-speaking world.
Prerequisite: ARAB 31302.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ARAB 47230 ADVANCED TRANSLATION PRACTICE: ARABIC 3 Credit Hours

Theory and practice course that discusses translation theory and emphasizes Arabic-English translation of selected texts in business, technology, medicine and law.

Prerequisite: ARAB 37231.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ARAB 47240 BUSINESS AND SPECIAL TEXTS: ARABIC 3 Credit Hours

This course introduces the concept of language for special purposes and emphasizes special vocabulary in business and other related settings.

Learners will build up competence and skills in written communication in business contexts. The course enhances understanding of cultural and ethical issues to identify, resolve and avoid miscommunication. Students learn how to work collaboratively and perform professionally.

Prerequisite: One upper-division ARAB 30000 level course.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ARAB 47343 ARABIC MEDIA AND CURRENT EVENTS 3 Credit Hours

This course introduces students to authentic texts and audiovisual materials from a wide variety of media sources. The course familiarizes students with different media genres. In this course, students develop linguistic, analytical, and bidirectional translation skills and expand their reading, writing, listening, and speaking proficiency. Students discuss, in Arabic, current events related to topics such as technology, politics, economics, terrorism, and the environment.

Prerequisite: One upper-division ARAB course (30000 or 40000 level).

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture, 0 lab, 0 other

Grade Mode: Standard Letter

ARAB 67010 PRACTICE OF ARABIC TRANSLATION 2 Credit Hours

Introductory course in which students translate a variety of non-specialized, non-fiction short texts in different domains, identify the most common semantic, syntactic, stylistic, cultural and discourse-level problems encountered in translation, and apply appropriate cognitive strategies.

Prerequisite: Graduate standing.

Pre/corequisite: TRST 60010.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 2 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ARAB 67091 SEMINAR IN ARABIC TRANSLATION 3 Credit Hours

(Repeatable for credit) An in-depth exploration of methods and resources for specialized translation projects currently of concern in the translation industry across the Arabic-speaking world. Topics may focus on various sub-domains including law, finance, medicine, technology, cybersecurity, media translation, subtitling, etc.

Prerequisite: ARAB 67010 and TRST 60010; and graduate standing.

Schedule Type: Seminar

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ARAB 67098 RESEARCH 1-15 Credit Hours

Research or individual investigation for students to pursue an area of interest, with the guidance of a Kent State faculty member. Credit earned may be applied towards degree requirements with department approval.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Research

Contact Hours: 1-15 other

Grade Mode: Standard Letter

ARAB 67240 LITERARY AND CULTURAL TRANSLATION 3 Credit Hours

Translation of documents from a variety of literary and cultural sources, including literature, expository and journalistic prose, speeches and essays in and from Arabic. '

Prerequisite: ARAB 67010 and TRST 60010; and graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ARAB 67250 COMMERCIAL, LEGAL AND DIPLOMATIC TRANSLATION 3 Credit Hours

Translating a variety of commercial, financial and legal texts, with special emphasis on text-types most generally translated by professional translators; examining diplomatic texts to understand the language of diplomacy and find the best way to translate it into the target language. Texts subjected for translation from Arabic into English and English into Arabic include employment contracts, articles of incorporation, annual financial statements, diplomatic or official notes, presidential speeches, and international business articles.

Prerequisite: ARAB 67010 and TRST 60010; and graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ARAB 67251 SCIENTIFIC, TECHNICAL AND MEDICAL TRANSLATION 3 Credit Hours

Introducing methods and resources for the translation of scientific, technical, industrial and medical documents; translating a variety of scientific and medical texts, with special emphasis on text-types most generally translated by professional translators.

Prerequisite: TRST 60001 and TRST 60010; and graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ARAB 67979 TRANSLATION CASE STUDY 3 Credit Hours

Students are responsible for a major translation and a terminology glossary as well as a critical analysis of the source text, the problems encountered during the translation process and the strategies used to solve them.

Prerequisite: Graduate standing; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

American Sign Language (ASL)

ASL 19201 ELEMENTARY AMERICAN SIGN LANGUAGE I 4 Credit Hours

Introduction to American Sign Language and the culture of the American signing community, in an immersion setting.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

ASL 19202 ELEMENTARY AMERICAN SIGN LANGUAGE II 4 Credit Hours

A continuation of the introduction to American Sign Language and the culture of the American signing community, in an immersion setting.

Prerequisite: ASL 19201.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

ASL 19401 EXPLORATION OF DEAF CULTURE 3 Credit Hours

Introduction to the American Deaf Community and its culture. Topics include myths and facts about deafness, cultural norms, basic history of American Sign Language, issues of language and cultural oppression, history of education of deaf and hard-of-hearing individuals, legal rights and advocacy.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ASL 29201 INTERMEDIATE AMERICAN SIGN LANGUAGE I 3 Credit Hours

Continued development of receptive and expressive skills in American Sign Language and an introduction to ASL grammar, using a bilingual-bicultural approach and interaction with deaf organizations.

Prerequisite: ASL 19202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

ASL 29202 INTERMEDIATE AMERICAN SIGN LANGUAGE II 3 Credit Hours

Continuation of ASL 29201 with an emphasis on greater exploration of American Sign Language sentence structure using a bilingual-bicultural approach. Students are involved in a community service project, providing a hands-on experience with using ASL within a community setting.

Prerequisite: ASL 29201.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

ASL 29212 APPLIED AMERICAN SIGN LANGUAGE GRAMMAR 3 Credit Hours

Provides students with intensive instruction and practice in grammar to help intermediate students express complex ideas using American Sign Language.

Prerequisite: ASL 19202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ASL 29213 FINGERSPELLING, NUMBERS AND DEPICTION 3 Credit Hours

Provides intermediate students with intensive instruction and practice in technical aspects of American Sign Language, including fingerspelling, numbers, and depiction, and provides opportunities for students to incorporate these skills in spontaneous conversations.

Prerequisite: ASL 19202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ASL 39095 SPECIAL TOPICS IN AMERICAN SIGN LANGUAGE 1-3 Credit Hours

(Repeatable for credit for maximum 9 hours) Special topics course in American Sign Language, the topic of which varies. Precise titles and descriptions appear in the schedule of classes.

Prerequisite: Special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 1-3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ASL 39201 ADVANCED AMERICAN SIGN LANGUAGE I 3 Credit Hours

Students enhance receptive and expressive proficiency in an immersion setting through the use of both planned and impromptu in-class discussion of current and historic events and involvement in a community service project. Students are advised to begin planning this activity early in the semester. Successful completion of ASL 29201 portfolio review required prior to registration.

Prerequisite: ASL 29202 .

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ASL 39202 ADVANCED AMERICAN SIGN LANGUAGE II 3 Credit Hours

Students continue to increase their receptive and expressive proficiency in American Sign Language in an immersion setting, through in-class formal and informal presentations, discussions of current and historical events, and working in groups to complete a semester project and a community service project.

Prerequisite: ASL 39201.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ASL 39223 SOCIOLINGUISTICS OF THE DEAF COMMUNITY (WIC) 3 Credit Hours

Provides an introduction to the sociolinguistics of American Sign Language (ASL) and the Deaf Community: A study of ASL within a social context. Topics include: multilingualism, variation (related to region, ethnicity, class and age), bilingualism and language contact, language policy and planning and language attitudes. This course is taught in English. Knowledge of ASL is helpful but not necessary.

Prerequisite: Junior standing; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Writing Intensive Course

ASL 39401 INFLUENTIAL FIGURES IN THE DEAF WORLD 3 Credit Hours

This course explores key figures who have impacted the lives and culture of Deaf, Deaf-Blind and hard of hearing people while also participating within a dominant culture. First-hand narratives will allow students to engage with Deaf experiences to understand hegemony as it applies to hearing status. Coursework investigates but is not limited to the lives and contributions of those who have influenced American Sign Language, ASL instruction, Deaf professionals in Education and research, the arts, interpreting, sports, media, legislation, and affiliated organizations. A portion of this course will be utilized to explore Deaf people, social issues and civil rights from a global perspective.

Pre/corequisite: ASL 19202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture, 0 lab, 0 other

Grade Mode: Standard Letter

ASL 49091 SEMINAR IN AMERICAN SIGN LANGUAGE LINGUISTICS 3 Credit Hours

(Repeatable for credit) Provides an in-depth treatment of an American Sign Language linguistics-related topic.

Prerequisite: Minimum C grade in ASL 49108; and special approval.

Schedule Type: Seminar

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ASL 49092 PRACTICUM IN AMERICAN SIGN LANGUAGE (ELR) 1-3 Credit Hours

In consultation with the ASL program coordinator, ASL students design a practicum experience related to signed languages and their communities. Successful presentation of cumulative portfolio required prior to registration.

Prerequisite: ASL 29202.

Schedule Type: Practical Experience

Contact Hours: 3 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

Attributes: Experiential Learning Requirement

ASL 49096 INDIVIDUAL INVESTIGATION 2,3 Credit Hours

(Repeatable for credit) (Cross-listed with SPED 43996) Individual investigation of problems in American Sign Language, ASL pedagogy and or deaf culture.

Prerequisite: Departmental permission.

Schedule Type: Individual Investigation

Contact Hours: 2-3 other

Grade Mode: Standard Letter-IP

ASL 49108 AMERICAN SIGN LANGUAGE LINGUISTICS I 3 Credit Hours

(Slashed with SPED 53108) Lecture, discussion and application course designed to introduce students to basic linguistic terminology and concepts, as applied to American Sign Language (ASL) and taught using a bilingual-bicultural approach. Both ASL and English are used in the instruction of this class. Successful presentation of cumulative portfolio is required prior to registration in this course.

Prerequisite: ASL 29202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ASL 49109 AMERICAN SIGN LANGUAGE LINGUISTICS II 3 Credit Hours

Through lecture, in-class and out-of-class activities, and in-class presentations, students discuss, use, and respond to varied sentence structures and types of discourse in ASL, and compare these to English. Class is predominantly taught in ASL, but may at times use a bilingual approach.

Prerequisite: ASL 49108; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ASL 49201 ADVANCED PROFICIENCY 3 Credit Hours

Students improve knowledge and use of American Sign Language and experiential knowledge of ASL culture through development, production, critique, revision and evaluation of an extended ASL presentation. This is an immersion class; voicing will not be used.

Prerequisite: ASL 39202; and score of intermediate level on the Signing Competency Proficiency Interview.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ASL 49309 INTRODUCTION TO DEAF STUDIES (ELR) (WIC) 3 Credit Hours

(Cross-listed with SPED 43309) (Slashed with SPED 53309) Survey course designed to provide informational base and understanding of the unique experiences of Deaf people as a cultural minority. Course includes a discussion of: the history of deaf education, etiology and prevalence data, service delivery systems, the process of diagnosis and discovery of hearing loss, issues associated with assessment, and the various communication systems used by deaf individuals. Specifically, topics discussed will include historical, medical, and cultural perspectives regarding the interactions between Deaf and hearing cultural groups and the resulting impact on social, academic-educational, and vocational experiences of deaf children, adults, and their families.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

ASL 49350 AMERICAN SIGN LANGUAGE LITERATURE 3 Credit Hours

Through the use of multimedia resources, student explore the evolution of deaf literature, its historical context and multiple perspectives, and the techniques specific to ASL which make it unique. Conducted primarily in ASL, with some voicing and printed English.

Prerequisite: ASL 39201 and 49309; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ASL 49401 DEAF CULTURE AND COMMUNITY 3 Credit Hours

(Slashed with SPED 53101) Students explore the different voices and perspectives which have been, and are, present within the deaf community, issues of controversy, myths and data, using a mix of ASL and English materials and discussion. Successful presentation of cumulative portfolio required prior to registration.

Prerequisite: ASL 29202 and 49309; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ASL 49601 ACTIVITY DESIGN, IMPLEMENTATION AND EVALUATION 3 Credit Hours

Student improve receptive and expressive skills and develop ability to analyze and break down specific ASL skills into more basic components; voicing is not used. In addition to classroom time, a minimum of 90 minutes per week working in the KSU ASL lab and/or (with permission) off-campus site.

Prerequisite: ASL 39202; and passage of the Signing Competency Proficiency Interview at an intermediate level.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Chinese (CHIN)

CHIN 15101 ELEMENTARY CHINESE I 4 Credit Hours

An introduction to Mandarin Chinese in the context of modern Chinese-speaking cultures.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

CHIN 15102 ELEMENTARY CHINESE II 4 Credit Hours

A continuation of the introduction to Mandarin Chinese in the context of modern Chinese-speaking cultures.

Prerequisite: CHIN 15101.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

CHIN 25201 INTERMEDIATE CHINESE I 4 Credit Hours

Continued development of speaking, listening, reading and writing skills using a variety of cultural materials.

Prerequisite: CHIN 15102.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

CHIN 25202 INTERMEDIATE CHINESE II 4 Credit Hours

Continuation of CHIN 25201.

Prerequisite: CHIN 25201.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

CHIN 25421 CHINESE CULTURE 3 Credit Hours

This course will guide students to explore the foundations of Chinese civilization and the dimensions of Chinese culture. The course will focus on providing students with a deeper knowledge of Chinese culture and better understanding of contemporary China. This course is a basic introduction to Chinese culture. It does not presume prior knowledge of China or the Chinese language. This course is taught in English and is open to students in any program.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

CHIN 30095 SPECIAL TOPICS 3 Credit Hours

(Repeatable for credit) Topic to be announced in schedule of classes.

Prerequisite: Permission.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

CHIN 35211 INTENSIVE CHINESE CONVERSATION 3 Credit Hours

This course increases students' knowledge of Chinese vocabulary and sentence structure; emphasis will be on developing fluency and oral proficiency in Chinese.

Prerequisite: CHIN 25202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

CHIN 35221 CHINESE IN THE REAL WORLD 3 Credit Hours

This course focuses on how the Chinese language varies by social and cultural contexts. The instructor will utilize different socially and culturally relevant topics to help students master the structures, vocabulary, and idiomatic expressions commonly used in formal and informal situations. Students will be systematically exposed to the distinguishing features of written and spoken Chinese in terms of language form, function, and communication.

Prerequisite: CHIN 25202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

CHIN 45096 INDIVIDUAL INVESTIGATION 1-3 Credit Hours

(Repeatable for a total of 6 credit hours) Individual study supervised by a faculty member on an approved topic dealing with Chinese language and/or culture.

Prerequisite: CHIN 25201.

Schedule Type: Individual Investigation

Contact Hours: 1-3 other

Grade Mode: Standard Letter-IP

CHIN 45302 BUSINESS CHINESE 3 Credit Hours

Study of the business protocol, language functions, texts and vocabulary associated with travel and business in the Chinese-speaking world.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

CHIN 45322 CHINESE FICTION 3 Credit Hours

This course emphasizes speaking and reading skills in Chinese through selected stories and anecdotes including sayings from classical philosophers, folk tales, legends, and great works of literature.

Prerequisite: CHIN 25202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

CHIN 45323 CHINESE COMPOSITION 3 Credit Hours

This course focuses on studying modern and classical forms of Chinese literature written by acknowledged masters. Through studying these works, students improve their understanding of Chinese literature, open avenues of thought, broaden their vocabulary, master basic rules and techniques of writing, and develop the ability to write with eloquence and skill.

Prerequisite: CHIN 25202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Classics (CLAS)

CLAS 21201 ENGLISH WORDS FROM CLASSICAL ELEMENTS 3 Credit Hours

Building of English vocabulary through study of basic roots from Latin and Greek; prefixes, suffixes, rules for accent and pronunciation; specialized scientific and legal terminology.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

CLAS 21404 THE GREEK ACHIEVEMENT (DIVG) (KHUM) 3 Credit Hours

A survey of the cultural achievements of the ancient Greeks as manifested in their poetry, philosophy, history and art from the Homeric period through the New Testament.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Diversity Global, Kent Core Humanities, Transfer Module Humanities

CLAS 21405 THE ROMAN ACHIEVEMENT (DIVG) (KHUM) 3 Credit Hours

A survey of the cultural achievements of the ancient Romans as manifested in their literature and art from the Etruscans through the Christians.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Diversity Global, Kent Core Humanities, Transfer Module Humanities

CLAS 21406 SPORT AND ANCIENT DAILY LIFE 3 Credit Hours

Investigation of the development of combat sports in the ancient world and the culture in which they evolved. Also emphasized is the development from amateur athletics in the Greek world to the Roman professional gladiators and charioteers.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

CLAS 41005 HISTORY OF ANCIENT GREECE 3 Credit Hours

(Slashed with CLAS 51005) (Cross-listed with HIST 41003 and HIST 51003) Survey of Greek history from the Bronze Age to the rise of Macedonia and Alexander the Great.

Prerequisite: Junior standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

CLAS 41006 ROMAN HISTORY 3 Credit Hours

(Cross-listed with HIST 41006) (Slashed with CLAS 51006, HIST 51006 and HIST 71006) A survey of Roman history from its beginnings to the fall of the Roman Empire.

Prerequisite: Junior standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

CLAS 41089 CLASSICS INTERNATIONAL EXPERIENCE (ELR) 1-4 Credit Hours

(Slashed with CLAS 51089) A Kent State faculty-led study abroad experience that involves experiential activities and site visits outside the United States. May include, for example, participation in an archaeological dig or tour of sites in Italy and Greece. Course may have pre- or post-travel classroom study. Course activities may include classroom study, research, fieldwork, internships and service-learning.

Prerequisite: Special approval.

Schedule Type: Lecture, Practical Experience

Contact Hours: 1-4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Experiential Learning Requirement

CLAS 41092 FIELD EXPERIENCE IN CLASSICS (ELR) 1-4 Credit Hours

(Repeatable for a maximum of 7 credit hours)(Slashed with CLAS 51092) Travel-based study/field experience at a site or sites away from Kent State University under the supervision of members of the classics faculty. The primary purpose is the observation and study of artifacts, monuments and sites that pertain to classical antiquity. Examples of travel/study include field trips to museums, study trips to Rome or other cities and participation in an archaeological field school.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Field Experience

Contact Hours: 1-4 other

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Experiential Learning Requirement

CLAS 41095 SPECIAL TOPICS IN CLASSICS 3 Credit Hours

(Repeatable for a maximum of 6 credit hours)(Slashed with CLAS 51095) Topic varies per course offering and listed in the schedule of classes.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

CLAS 41096 INDIVIDUAL INVESTIGATION 1-3 Credit Hours

(Repeatable for a total of 9 credit hours) Investigation of problems in archaeology, mythology and ancient comparative literature.

Prerequisite: Special approval.

Schedule Type: Individual Investigation

Contact Hours: 1-3 other

Grade Mode: Standard Letter-IP

CLAS 41097 COLLOQUIUM IN CLASSICS 3 Credit Hours

(Repeatable for credit)(Slashed with CLAS 51097) Detailed study of an aspect of antiquity that engages issues of current interest, for example women in antiquity, ancient Christianity, multiculturalism in antiquity.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Colloquium

Contact Hours: 3 other

Grade Mode: Standard Letter

CLAS 41301 CLASSICAL MYTHOLOGY 3 Credit Hours

(Slashed with CLAS 51301) Assessment of major streams of ancient mythology stressing broad humanistic concepts of religion, philosophy and literature.

Prerequisite: Sophomore standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

CLAS 41304 LITERATURE OF THE ROMAN WORLD (ELR) (WIC) 3 Credit Hours

(Slashed with CLAS 51304) Major works of Latin literature, studied in their historical context by genre; knowledge of Latin not required. Authors read include Plautus, Terence, Lucretius, Cicero, Catullus, Vergil, Horace, Petronius, Seneca, Suetonius, Tacitus and Juvenal.

Prerequisite: Junior standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

CLAS 41305 CLASSICAL LITERARY STUDIES 3 Credit Hours

(Repeatable for a maximum of 12 credit hours) (Slashed with CLAS 51305) Study of a particular literary genre. Topics are individually designed to provide instruction and training of a specific genre of Greek or Roman literature.

Prerequisite: Junior standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

CLAS 41401 GREEK ARCHAEOLOGY AND ART 3 Credit Hours

(Slashed with CLAS 51401) Introduction to archaeology of the Greek world with emphasis on recent discoveries and their impact on the study of Greek art, architecture and sculpture through the Hellenistic period.

Prerequisite: Junior or senior standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

CLAS 41402 ROMAN ARCHAEOLOGY AND ART 3 Credit Hours

(Slashed with CLAS 51402) Introduction to archaeology of the Roman world with emphasis on recent discoveries and their impact on the study of Etruscan and Roman art, architecture and sculpture through the Imperial period.

Prerequisite: Junior or senior standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

CLAS 41404 ANCIENT CHRISTIANITIES 3 Credit Hours

In-depth examination of the formative period of Christianity and the diverse "Christianities" during the first 100 years after the death of Jesus of Nazareth, including the Judaic context for the birth of Christianity, diversity among the earliest Christian communities, and the process by which the New Testament canon was formed. Study of a variety of texts produced by the early church.

Prerequisite: Junior standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

CLAS 41503 LITERATURE OF THE ANCIENT GREEKS (ELR) (WIC) 3 Credit Hours

(Slashed with CLAS 51503) Major works of Greek literature, studied in their historical context and by genre. Knowledge of Greek is not required.

Prerequisite: Junior standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

CLAS 51005 HISTORY OF ANCIENT GREECE 3 Credit Hours

(Slashed with CLAS 41005) (Cross-listed with HIST 41003 and HIST 51003) Survey of Greek history from the Bronze Age to the rise of Macedonia and Alexander the Great.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

CLAS 51006 ROMAN HISTORY 3 Credit Hours

(Cross-listed with HIST 51006) (Slashed with CLAS 41006, HIST 41006 and HIST 71006) A survey of Roman history from its beginnings to the fall of the Roman Empire.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

CLAS 51089 CLASSICS INTERNATIONAL EXPERIENCE 1-4 Credit Hours

(Slashed CLAS 51089) A Kent State faculty-led study abroad experience that involves experiential activities and site visits outside the United States. International experience may include, for example, participation in an archaeological dig or tour of sites in Italy or Greece. International experience courses may have pre-and post-travel classroom study. Course activities include, but are not limited to, classroom study, research, fieldwork, internships and service-learning.

Prerequisite: Graduate Standing; and special approval.

Schedule Type: Lecture, Practical Experience

Contact Hours: 1-4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

CLAS 51092 FIELD EXPERIENCE IN CLASSICS 1-4 Credit Hours
(Repeatable for a maximum of 7 credit hours)(Slashed with CLAS 41092)
Travel-based study/field experience at a site or sites away from Kent State University under the supervision of members of the classics faculty. The primary purpose is the observation and study of artifacts, monuments and sites that pertain to classical antiquity. Examples of travel/study include field trips to museums, study trips to Rome or other cities and participation in an archaeological field school.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Field Experience
Contact Hours: 1-4 other
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 51095 SPECIAL TOPICS IN CLASSICS 3 Credit Hours
(Repeatable for a maximum of 6 credit hours)(Slashed with CLAS 51095)
Topic varies per course offering and listed in the schedule of classes.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 51097 COLLOQUIUM IN CLASSICS 3 Credit Hours
(Repeatable for credit) (Slashed with CLAS 41097) Detailed study of an aspect of antiquity that engages issues of current interest, for example women in antiquity, ancient Christianity, multiculturalism in antiquity.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Colloquium
Contact Hours: 3 other
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 51301 CLASSICAL MYTHOLOGY 3 Credit Hours
(Slashed with CLAS 41301) Assessment of major streams of ancient mythology stressing broad humanistic concepts of religion, philosophy and literature.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 51304 LITERATURE OF THE ROMAN WORLD 3 Credit Hours
(Slashed with CLAS 41304) Major works of Latin literature, studied in their historical context by genre; knowledge of Latin not required. Authors read include Plautus, Terence, Lucretius, Cicero, Catullus, Vergil, Horace, Petronius, Seneca and Juvenal.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 51305 CLASSICAL LITERARY STUDIES 3 Credit Hours
(Repeatable for a maximum of 12 credit hours) (Slashed with CLAS 41305) Study of a particular literary genre. Topics are individually designed to provide instruction and training of a specific genre of Greek or Roman literature.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 51401 GREEK ARCHAEOLOGY AND ART 3 Credit Hours
(Slashed with CLAS 41401) Introduction to archaeology of the Greek world with emphasis on recent discoveries and their impact on the study of Greek art, architecture and sculpture through the Hellenistic period.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Laboratory, Lecture, Seminar
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 51402 ROMAN ARCHAEOLOGY AND ART 3 Credit Hours
(Slashed with CLAS 41402) Introduction to archaeology of the Roman world with emphasis on recent discoveries and their impact on the study of Etruscan and Roman art, architecture and sculpture through the Imperial period.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 51503 LITERATURE OF THE ANCIENT GREEKS 3 Credit Hours
(Slashed with CLAS 41503) Major works of Greek literature, studied in their historical context and by genre. Knowledge of Greek is not required.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 61404 ANCIENT CHRISTIANITIES 3 Credit Hours
In-depth examination of the formative period of Christianity and the diverse "Christianities" during the first 100 years after the death of Jesus of Nazareth, including the Judaic context for the birth of Christianity, diversity among the earliest Christian communities, and the process by which the New Testament canon was formed. Study of a variety of texts produced by the early church.
Prerequisite: Graduate standing; and special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 66398 RESEARCH 1-6 Credit Hours
(Repeatable for maximum 15 credit hours) Research, final project or individual investigation for master's level students. Credits earned apply toward degree requirements with department approval.
Prerequisite: Graduate standing; and special approval.
Schedule Type: Research
Contact Hours: 3-18 other
Grade Mode: Standard Letter-IP

French (FR)

FR 13201 ELEMENTARY FRENCH I 4 Credit Hours
An introduction to the French language in the context of Francophone cultures.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 4 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

FR 13202 ELEMENTARY FRENCH II 4 Credit Hours

A continuation of the introduction to the French language in the context of Francophone cultures.

Prerequisite: FR 13201.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

FR 23201 INTERMEDIATE FRENCH I 3 Credit Hours

Continued development of speaking, listening, reading and writing skills using a variety of cultural materials.

Prerequisite: FR 13202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

FR 23202 INTERMEDIATE FRENCH II 3 Credit Hours

This course develops oral and written communication skills in French, as well as reading and listening skills through practice with conversations about familiar topics and situations involving issues of current interest, reading informational and fictional texts, and listening to podcasts and watching videos in French. The course develops the ability to describe and narrate and go beyond memorized phrases in a variety of timeframes, including the past and the future.

Prerequisite: FR 23201.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

FR 33095 SELECTED TOPICS IN FRENCH 3 Credit Hours

(Repeatable for a maximum of 9 credit hours) Topic to be announced in the schedule of classes.

Prerequisite: FR 33211.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

FR 33211 FRENCH CONVERSATION 3 Credit Hours

A course designed to enhance students' oral proficiency through instruction in facilitating conversation and the discussion of culture-based texts.

Prerequisite: FR 23202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

FR 33212 FRENCH COMPOSITION 3 Credit Hours

A course designed to develop writing and reading skills, as well as to prepare students to read and write about French literature and culture.

Prerequisite: FR 23202; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

FR 33215 FRENCH PHONETICS AND DICTION 3 Credit Hours

Study of sounds of French language and their relation to spelling; application of international phonetic alphabet to French. Study augmented by recordings.

Prerequisite: FR 23202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

FR 33231 TRANSLATION PRACTICE: FRENCH 1 Credit Hour

Translation practice with French texts using principles and techniques learned in the lecture class. To be taken concurrently with TRST 30230.

Corequisite: TRST 30230.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 1 lecture

Grade Mode: Standard Letter

FR 33240 CONVERSATION FOR BUSINESS AND SPECIAL PURPOSES: FRENCH 3 Credit Hours

Introduction to the special vocabulary of business and other special subject areas; introduces the concept of language for special purposes and emphasizes the use of special vocabulary in conversations in business and other settings.

Prerequisite: FR 33211.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

FR 33335 INTRODUCTION TO FRENCH THEATRE (ELR) (WIC) 3 Credit Hours

Evolution of French dramatic literature from the middle ages to the present. Readings of representative works with lectures analyses. In French.

Prerequisite: FR 33212.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

FR 33336 INTRODUCTION TO FRENCH POETRY (ELR) (WIC) 3 Credit Hours

Evolution of French poetry from the middle ages to the present. Readings of representative works with lectures analyses. In French.

Prerequisite: FR 33212.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

FR 33337 INTRODUCTION TO FRENCH LITERARY PROSE (ELR) (WIC) 3 Credit Hours

Masterpieces of French literary prose from the seventeenth century to the present. Readings of representative major works, lectures, analyses. In French. This course may be used to satisfy the WIC graduation requirement with approval of major department.

Prerequisite: FR 33212 or permission.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

FR 33421 FRENCH CIVILIZATION 3 Credit Hours

A survey of French history and culture from its beginnings to World War II. Taught in French.

Prerequisite: FR 33212.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

FR 43091 FRENCH SEMINAR 3 Credit Hours

(Repeatable for credit) (Slashed with FR 53091) Topic to be announced.

Prerequisite: One course from FR 33335 or FR 33336 or FR 33337.

Schedule Type: Seminar

Contact Hours: 3 other

Grade Mode: Standard Letter

FR 43093 VARIABLE TITLE WORKSHOP IN FRENCH 1-6 Credit Hours

(Repeatable for credit) Workshops individually designed to provide instruction and training in specific areas of French studies.

Prerequisite: Special approval.

Schedule Type: Workshop

Contact Hours: 1-6 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory

FR 43096 INDIVIDUAL INVESTIGATION 1-3 Credit Hours

(Repeatable for a maximum of 6 credit hours) Allows the advanced, serious student to carry out research study project on French literature, language or culture. Prior approval of supervising faculty members department required.

Prerequisite: Special approval.

Schedule Type: Individual Investigation

Contact Hours: 1-3 other

Grade Mode: Standard Letter-IP

FR 43213 FRENCH COMPOSITION-ADVANCED 3 Credit Hours

(Slashed with FR 53213) French stylistics developed by analyses of literary extracts and practice in written expression.

Prerequisite: FR 33335 or FR 33336 or FR 33337 or FR 33421.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

FR 43216 CONTEMPORARY FRENCH CULTURE 3 Credit Hours

(Slashed with FR 53216) A study of selected sociological, political, cultural or economic issues in the contemporary Francophone world.

Prerequisite: FR 33421; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

FR 43230 ADVANCED TRANSLATION PRACTICE: FRENCH (WIC) 3 Credit Hours

Theory and practice course that discusses translation theory and emphasizes French-to-English translation of selected texts in business, technology, medicine and law.

Prerequisite: FR 33231.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Writing Intensive Course

FR 43240 BUSINESS AND SPECIAL TEXTS: FRENCH (ELR) 3 Credit Hours

Survey of the typical text types of business in the French culture and language. Practice sessions focus on reading and understanding specialized texts and on the translation and composition of selected special texts in French.

Prerequisite: FR 33212.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Experiential Learning Requirement

FR 43368 THE TWENTIETH-CENTURY FRENCH NOVEL 3 Credit Hours

Studies of selected 20th century French novels, with detailed study of the novel of one or several major writers or movements.

Prerequisite: 6 semester hours from the 33330-level.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

FR 43369 TWENTIETH-CENTURY FRENCH POETRY 3 Credit Hours

(Slashed with FR 53369) A study of selected poetry of Apollinaire, Breton, Mansour, Eluard, Michaux, Char, Reverdy, Ponge, Guillevic, Jabes, Bonnefoy, Dupin, Albiach and others. Emphasis is placed on the relationship between poetry and the visual arts in the 20th century.

Prerequisite: 6 semester hours from the FR 33330-level.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

FR 43370 THE TWENTIETH CENTURY FRENCH THEATRE 3 Credit Hours

(Slashed with FR 53370) Studies in French drama since 1900.

Prerequisite: 6 semester hours from the 33330-level.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

FR 43591 SEMINAR IN FRENCH CINEMA 3 Credit Hours

(Slashed with FR 53591) Topics for this course will provide a history of French cinema from the early years of documentary and fantasy film through the 1930s, the Golden Age of French cinema, the French New Wave, and contemporary trends in French and Francophone cinema. Students will develop analytical and critical skills in "reading" film as an aesthetic work (matters of form, narrative, and style) and a cultural artifact (social, economic, and political functions).

Prerequisite: Two courses from the following: FR 33335, FR 33336, FR 33337, FR 33421.

Schedule Type: Lecture, Seminar

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

FR 53091 FRENCH SEMINAR 3 Credit Hours

(Repeatable for credit) (Slashed with FR 43091) Topic to be announced.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Seminar

Contact Hours: 3 other

Grade Mode: Standard Letter

FR 53213 FRENCH COMPOSITION-ADVANCED 3 Credit Hours

French stylistics developed through analyses of literary extracts and practice in written expression.

Prerequisite: Graduate standing; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

FR 53216 CONTEMPORARY FRENCH CULTURE 3 Credit Hours

(Slashed with FR 43216) A study of selected sociological, political, cultural or economic issues in the contemporary Francophone world.

Prerequisite: Graduate standing; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

FR 53368 20TH-CENTURY FRENCH NOVEL 3 Credit Hours

Study of selected 20th-century French novels, with emphasis on one or several major writers or movements.

Prerequisite: 6 hours from 33330-level; and graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

FR 53369 20TH-CENTURY FRENCH POETRY 3 Credit Hours

(Slashed with FR 43369) A study of selected poetry of Apollinaire, Breton, Mansour, Eluard, Michaux, Char, Reverdy, Ponge, Guillevic, Jabes, Bonnefoy, Dupin, Alpiach and others. Emphasis is placed on the relationship between poetry and the visual arts in the 20th century.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

FR 53370 20TH-CENTURY FRENCH THEATRE 3 Credit Hours

(Slashed with FR 43370) Studies in French drama since 1900.

Prerequisite: 6 hours from 33330-level; and graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

FR 53591 SEMINAR IN FRENCH CINEMA 3 Credit Hours

(Slashed with FR 43591) Topics for this course will provide a history of French cinema from the early years of documentary and fantasy film through the 1930s, the Golden Age of French cinema, the French New Wave, and contemporary trends in French and Francophone cinema. Students will develop analytical and critical skills in "reading" film as an aesthetic work (matters of form, narrative, and style) and a cultural artifact (social, economic, and political functions).

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture, Seminar

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

FR 63010 THE PRACTICE OF FRENCH TRANSLATION 2 Credit Hours

Students apply linguistic and communication science concepts to case studies of language mediation.

Prerequisite: Graduate standing.

Corequisite: TRST 60010.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 2 lecture

Grade Mode: Standard Letter

FR 63091 SEMINAR IN FRENCH TRANSLATION 3 Credit Hours

(Repeatable for credit) An in-depth exploration of methods and resources for specialized translation projects currently of concern in the translation industry across the French-speaking world. Topics may focus on various sub-domains including law, finance, medicine, technology, cybersecurity, media translation, subtitling, etc.

Prerequisite: FR 63010 and TRST 60010; graduate studies.

Schedule Type: Seminar

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

FR 63093 VARIABLE TITLE WORKSHOP IN FRENCH 1-6 Credit Hours

(Repeatable for credit) Workshops individually designed to provide instruction and training in specific areas of French studies.

Prerequisite: Graduate standing; and special approval.

Schedule Type: Workshop

Contact Hours: 1-6 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory

FR 63098 RESEARCH 1-15 Credit Hours

(Repeatable for credit) Research or individual investigation for master's level graduate students. Credits earned applied toward degree requirements if department approves.

Prerequisite: Graduate standing; and special approval.

Schedule Type: Research

Contact Hours: 1-15 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

FR 63199 THESIS I 2-6 Credit Hours

Thesis students must register for a total of 6 hours, 2 to 6 hours in a single semester distributed over several semesters if desired.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Masters Thesis

Contact Hours: 2-6 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

FR 63201 READING FRENCH FOR GRADUATE STUDENTS 4 Credit Hours

Introduction to the fundamentals of French grammar for graduate students. Practice in reading and translation.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

FR 63240 LITERARY AND CULTURAL TRANSLATION 3 Credit Hours

Translation of documents from a variety of literary and cultural sources, including literature, expository and journalistic prose, scholarly treatises and essays. Translation into French will also be emphasized.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

FR 63250 COMMERCIAL, LEGAL AND DIPLOMATIC TRANSLATION 3 Credit Hours

An introduction to methods and resources for the translation of commercial, economic, financial, legal, diplomatic and governmental documents.

Prerequisite: TRST 60010; and graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

FR 63251 SCIENTIFIC, TECHNICAL AND MEDICAL TRANSLATION 3 Credit Hours

An introduction to methods and resources for the translation of scientific, technical, industrial and medical documents.

Prerequisite: TRST 60010; and graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

FR 63299 THESIS II 2 Credit Hours

Thesis students must continue registration each semester until all degree requirements are met.

Prerequisite: FR 63199; and graduate standing.

Schedule Type: Masters Thesis

Contact Hours: 2 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

FR 63979 CASE STUDY IN TRANSLATION 3 Credit Hours

Students will be responsible for a major translation and a terminology glossary as well as a critical analysis of the source text, the problems encountered during the translation process and the strategies used to solve them.

Prerequisite: Graduate standing; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory

German (GER)

GER 11201 ELEMENTARY GERMAN I 4 Credit Hours

An introduction to the German language in the context of the cultures of German-speaking lands.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

GER 11202 ELEMENTARY GERMAN II 4 Credit Hours

A continuation of the introduction to the German language in the context of the cultures of German-speaking lands.

Prerequisite: GER 11201.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

GER 21201 INTERMEDIATE GERMAN I 3 Credit Hours

Continued development of speaking, listening, reading and writing skills using a variety of cultural materials.

Prerequisite: GER 11202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

GER 21202 INTERMEDIATE GERMAN II 3 Credit Hours

Continuation of GER 21201.

Prerequisite: GER 21201.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

GER 31095 SPECIAL TOPICS 1-3 Credit Hours

(Repeatable for credit) Topic announced in schedule of classes.

Prerequisite: Junior standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 1-3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GER 31201 INTENSIVE GERMAN GRAMMAR 3 Credit Hours

A systematic approach to German grammar and syntax.

Prerequisite: GER 21202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GER 31211 GERMAN COMPOSITION AND CONVERSATION 3 Credit Hours

Grammar review and practice in writing and speaking German.

Prerequisite: GER 21202; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GER 31215 GERMAN PHONETICS AND DICTION 3 Credit Hours

Study of the German sound system with emphasis on pronunciation and intonation. Reading and performance of a series of skits and short plays.

Prerequisite: GER 21202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GER 31231 TRANSLATION PRACTICE: GERMAN 1 Credit Hour

Translation practice with German texts using principles and techniques learned in the lecture class.

Corequisite: TRST 30230.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 1 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GER 31240 CONVERSATION FOR BUSINESS AND SPECIAL PURPOSES: GERMAN 3 Credit Hours

Introduction to the special vocabulary of business and other special subject areas; introduces the concept of language for special purposes and emphasizes the use of special vocabulary in conversations in business and other settings.

Prerequisite: GER 31211.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GER 31303 INTRODUCTION TO GERMAN LITERATURE 3 Credit Hours

Introduction to German literature and textual analysis.

Prerequisite: GER 21202 and GER 31201.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GER 31421 GERMAN CIVILIZATION 3 Credit Hours

A survey of German history and intellectual life to 1918; taught in German.

Prerequisite: Six hours upper division German courses.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GER 41095 SPECIAL TOPICS 1-4 Credit Hours

(Repeatable for credit) (Slashed with GER 51095) Topic announced in schedule of classes.

Prerequisite: Senior standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 1-4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GER 41096 INDIVIDUAL INVESTIGATION 1-3 Credit Hours

(Repeatable for credit) (Slashed with GER 51096) Independent investigation of problems in German language or literature.

Prerequisite: 6 hours of upper division german; and special approval of the department chairperson.

Schedule Type: Individual Investigation

Contact Hours: 1-3 other

Grade Mode: Standard Letter-IP

GER 41211 ADVANCED GERMAN COMPOSITION AND CONVERSATION 3 Credit Hours

Advanced practice in speaking and writing German.

Prerequisite: GER 31211.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GER 41216 CONTEMPORARY GERMAN CULTURE (ELR) (WIC) 3 Credit Hours

(Slashed with GER 51216) A study of selected sociological, political, cultural and economic issues in contemporary German-speaking countries using readings, films and legal documents as the basis for discussions. Taught in German.

Prerequisite: Six hours of upper division german courses.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

GER 41230 ADVANCED TRANSLATION PRACTICE: GERMAN (ELR) (WIC) 3 Credit Hours

Theory and practice course that discusses translation theory and emphasizes German-to-English translation of selected texts in business, technology, medicine and law.

Prerequisite: GER 31231.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

GER 41240 BUSINESS AND SPECIAL TEXTS: GERMAN 3 Credit Hours

Survey of the typical text types of business in the German culture and language. Practice sessions focus on reading and understanding specialized texts, and on the translation and composition of selected special texts in German.

Prerequisite: GER 31211.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GER 41323 GERMAN FAIRY TALES 3 Credit Hours

(Slashed with GER 51323) An investigation in German fairy tales, from the Brothers Grimm to the literary fairy tales of later German authors.

Prerequisite: GER 31201 and GER 31211; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GER 41324 GERMAN LITERATURE FOR CHILDREN AND ADOLESCENTS 3 Credit Hours

(Slashed with GER 51324) An investigation into German literature for children and adolescents from the Middle Ages to modernity.

Prerequisite: GER 31201 and GER 31211; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GER 41330 TWENTIETH-CENTURY GERMAN AUTHORS (ELR) (WIC) 3 Credit Hours

(Slashed with GER 51330) A survey of the major movements and authors of the twentieth century.

Prerequisite: Special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

GER 41332 GERMAN LITERATURE BY WOMEN 3 Credit Hours

(Slashed with GER 51332) Readings of works by female German authors. Taught in German.

Prerequisite: Junior standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GER 41334 THE GERMAN NOVELLA 3 Credit Hours

(Slashed with GER 51334) Development of the German novella from the eighteenth century to the present. Readings of major works lectures analyses taught in German.

Prerequisite: Special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GER 41338 GERMAN POETRY 3 Credit Hours

An examination of the nature of poetry with particular attention to its development in Germany, Austria and Switzerland. Taught in German.

Prerequisite: Six hours of upper division german courses.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GER 41340 HISTORY OF GERMAN LITERATURE TO 1750 3 Credit Hours

A history of the development of German literature from the Germanic tribes through the Age of Enlightenment (the first half of the eighteenth century).

Prerequisite: GER 31303 and 31421.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GER 41341 HISTORY OF GERMAN LITERATURE 1750 TO THE PRESENT 3 Credit Hours

A history of the development of German literature from the Age of Sensibility (the second half of the eighteenth century) to the present.

Prerequisite: GER 31303 and 31421.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GER 41399 RESEARCH PROJECT IN GERMAN LITERATURE (ELR) 3 Credit Hours

(Repeatable for credit) Thesis or other independent study.

Prerequisite: 6 hours at the 40000-level.**Schedule Type:** Senior Project/Honors Thesis**Contact Hours:** 3 other**Grade Mode:** Standard Letter-IP**Attributes:** Experiential Learning Requirement**GER 41731 SURVEY OF GERMAN CINEMA 3 Credit Hours**

(Slashed with GER 51731) A survey of major contributions to the German cinema from the beginnings to the present; taught in German.

Prerequisite: Six hours of upper division German courses.**Schedule Type:** Lecture**Contact Hours:** 3 lecture**Grade Mode:** Standard Letter**GER 51095 SPECIAL TOPICS 1-4 Credit Hours**

(Repeatable for credit) (Slashed with GER 41095) Topic announced in schedule of classes.

Prerequisite: Graduate standing.**Schedule Type:** Lecture**Contact Hours:** 1-4 lecture**Grade Mode:** Standard Letter**GER 51096 INDIVIDUAL INVESTIGATION 1-3 Credit Hours**

(Repeatable for credit) (Slashed with GER 41096) Independent investigation of problems in German language or literature. Permission of the department chair required.

Prerequisite: Graduate standing.**Schedule Type:** Individual Investigation**Contact Hours:** 1-3 other**Grade Mode:** Standard Letter-IP**GER 51212 STYLISTICS 3 Credit Hours**

Development of written German style through selected readings, textual analysis and stylistic exercises.

Prerequisite: Graduate standing.**Schedule Type:** Lecture**Contact Hours:** 3 lecture**Grade Mode:** Standard Letter**GER 51216 CONTEMPORARY GERMAN CULTURE 3 Credit Hours**

(Slashed with GER 41216) A study of selected sociological, political, cultural and economic issues in contemporary German-speaking countries, using readings, films and legal documents as the basis for discussion. Taught in German.

Prerequisite: Graduate standing.**Schedule Type:** Lecture**Contact Hours:** 3 lecture**Grade Mode:** Standard Letter**GER 51323 GERMAN FAIRY TALES 3 Credit Hours**

(Slashed with GER 41323) An investigation into German fairy tales, from the Brothers Grimm to the literary fairy tales of later German authors.

Prerequisite: Graduate standing; and special approval.**Schedule Type:** Lecture**Contact Hours:** 3 lecture**Grade Mode:** Standard Letter**GER 51324 GERMAN LITERATURE FOR CHILDREN AND ADOLESCENTS 3 Credit Hours**

(Slashed with GER 41324) An investigation into German literature for children and adolescents from the Middle Ages to modernity.

Prerequisite: Graduate standing; and special approval.**Schedule Type:** Lecture**Contact Hours:** 3 lecture**Grade Mode:** Standard Letter**GER 51330 20TH-CENTURY GERMAN AUTHORS 3 Credit Hours**

(Slashed with GER 41330) A survey of the major movements and authors of the twentieth century.

Prerequisite: Graduate standing.**Schedule Type:** Lecture**Contact Hours:** 3 lecture**Grade Mode:** Standard Letter**GER 51332 GERMAN LITERATURE BY WOMEN 3 Credit Hours**

(Slashed with GER 41332) Readings of works by female German authors. Taught in German.

Prerequisite: Graduate standing.**Schedule Type:** Lecture**Contact Hours:** 3 lecture**Grade Mode:** Standard Letter**GER 51334 THE GERMAN NOVELLA 3 Credit Hours**

(Slashed with GER 41334) Development of the German novella from the 18th century to the present. Readings of major works, lectures, analyses; taught in German.

Prerequisite: Graduate standing.**Schedule Type:** Lecture**Contact Hours:** 3 lecture**Grade Mode:** Standard Letter**GER 51340 HISTORY OF GERMAN LITERATURE TO 1750 3 Credit Hours**

A history of the development of German literature from the Germanic tribes through the Age of Enlightenment (the first half of the eighteenth century).

Prerequisite: Graduate standing.**Schedule Type:** Lecture**Contact Hours:** 3 lecture**Grade Mode:** Standard Letter**GER 51341 HISTORY OF GERMAN LITERATURE 1750 TO THE PRESENT 3 Credit Hours**

A history of the development of German literature from the Age of Sensibility (the second half of the eighteenth century) to the present.

Prerequisite: Graduate standing.**Schedule Type:** Lecture**Contact Hours:** 3 lecture**Grade Mode:** Standard Letter**GER 51731 SURVEY OF GERMAN CINEMA 3 Credit Hours**

(Slashed with GER 41731) A survey of major contributions to the German cinema from the beginnings to the present; taught in German.

Prerequisite: Graduate standing.**Schedule Type:** Lecture**Contact Hours:** 3 lecture**Grade Mode:** Standard Letter

GER 61001 GRADUATE RESEARCH AND WRITING IN GERMAN 3 Credit Hours

Individual instruction and assistance with problems encountered in academic research and writing in German. Required of all graduate students in their first semester of graduate work.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GER 61010 THE PRACTICE OF GERMAN TRANSLATION 2 Credit Hours

Students apply linguistic and communication science concepts to case studies of language mediation.

Prerequisite: Graduate standing.

Corequisite: TRST 60010.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 2 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GER 61091 SEMINAR IN GERMAN TRANSLATION 3 Credit Hours

(Repeatable for credit) An in-depth exploration of methods and resources for specialized German translation projects currently of concern in the translation industry. Topics may focus on various sub-domains including law, finance, medicine, technology, cybersecurity, media translation, subtitling, etc.

Prerequisite: GER 61010 and TRST 60010, graduate studies.

Schedule Type: Seminar

Contact Hours: 3 other

Grade Mode: Standard Letter

GER 61199 THESIS I 2-6 Credit Hours

Thesis students must register for a total of 6 hours, 2 to 6 hours in a single semester distributed over several semesters if desired.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Masters Thesis

Contact Hours: 2-6 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

GER 61240 LITERARY AND CULTURAL TRANSLATION 3 Credit Hours

Translating documents from a variety of literary and cultural sources, including literature, expository and journalistic prose, scholarly treatises and essays. Translation into German will also be emphasized.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GER 61250 COMMERCIAL, LEGAL AND DIPLOMATIC TRANSLATION 3 Credit Hours

An introduction to methods and resources for the translation of commercial, economic, financial, legal, diplomatic and governmental documents.

Prerequisite: TRST 60010; and graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GER 61251 SCIENTIFIC, TECHNICAL AND MEDICAL TRANSLATION 3 Credit Hours

An introduction to methods and resources for the translation of scientific, technical, industrial and medical documents.

Prerequisite: TRST 60010; and graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GER 61299 THESIS II 2 Credit Hours

Thesis students must continue registration each semester until all degree requirements are met.

Prerequisite: GER 61199; and graduate standing.

Schedule Type: Masters Thesis

Contact Hours: 2 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

GER 61350 SEMINAR ON THE LYRIC 3 Credit Hours

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GER 61398 RESEARCH 1-15 Credit Hours

(Repeatable for credit) Research for master's level graduate students. Credit toward degree requirements may be given with department approval.

Prerequisite: Graduate standing; and special approval.

Schedule Type: Research

Contact Hours: 1-15 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

GER 61901 READING GERMAN FOR GRADUATE STUDENTS 4 Credit Hours

Introduction to the fundamentals of German grammar for graduate students. Practice in reading and translation.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GER 61902 READING GERMAN FOR GRADUATE STUDENTS 3 Credit Hours

Continued practice in reading and translation. Independent study of scholarly texts in the student's own discipline.

Prerequisite: GER 61901; and graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GER 61979 CASE STUDY IN TRANSLATION 3 Credit Hours

Students will be responsible for a major translation and a terminology glossary as well as a critical analysis of the source text, the problems encountered during the translation process and the strategies used to solve them.

Prerequisite: Graduate standing; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory

Greek (GRE)

GRE 14201 ELEMENTARY CLASSICAL GREEK I 4 Credit Hours

An introduction to the classical Greek language in the context of ancient Greek culture.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

GRE 14202 ELEMENTARY CLASSICAL GREEK II 4 Credit Hours

A continuation of the introduction to the classical Greek language in the context of ancient Greek culture.

Prerequisite: GRE 14201.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

GRE 24201 INTERMEDIATE CLASSICAL GREEK I: READINGS 3 Credit Hours

Excerpts from classical Greek literature with emphasis on translation into English.

Prerequisite: GRE 14202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

GRE 24202 INTERMEDIATE CLASSICAL GREEK II: READINGS 3 Credit Hours

Excerpts from classical Greek literature with emphasis on both prose (e.g. Plato) and poetry (e.g. Euripides).

Prerequisite: GRE 24201.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

GRE 34370 PLATO: APOLOGY AND PHAEDO 3 Credit Hours

Readings in the original Greek of Plato's dialogues centering on the trial, conviction and death of Socrates.

Prerequisite: GRE 24202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GRE 34371 HOMER 3 Credit Hours

Selections from the Iliad or Odyssey studied from a literary and grammatical standpoint.

Prerequisite: GRE 24202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GRE 34372 ADVANCED READINGS IN GREEK 3 Credit Hours

Readings in the original Greek of authors in poetry and prose studied from a literary and grammatical standpoint.

Prerequisite: GRE 24202; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

GRE 44096 INDIVIDUAL INVESTIGATION 1-3 Credit Hours

(Repeatable for credit) Investigation of problems in Greek literature or linguistics.

Prerequisite: Special approval.

Schedule Type: Individual Investigation

Contact Hours: 1-3 other

Grade Mode: Standard Letter-IP

Hebrew (HEBR)

HEBR 12101 ELEMENTARY HEBREW I 4 Credit Hours

An introduction to the modern Hebrew language in the context of Israeli culture.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

HEBR 12102 ELEMENTARY HEBREW II 4 Credit Hours

A continuation of the introduction to the modern Hebrew language in the context of Israeli culture.

Prerequisite: HEBR 12101.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

HEBR 22104 INTERMEDIATE HEBREW I 3 Credit Hours

Continued development of speaking, listening, reading and writing skills using a variety of cultural materials.

Prerequisite: HEBR 12102.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

HEBR 22105 INTERMEDIATE HEBREW II 3 Credit Hours

Continuation of HEBR 22104.

Prerequisite: HEBR 22104.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Heritage Languages (HRTG)

HRTG 10101 ELEMENTARY I (VARIABLE LANGUAGE) 4 Credit Hours

An introduction to a heritage language in the context of the culture of its speakers.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

HRTG 10102 ELEMENTARY II (VARIABLE LANGUAGE) 4 Credit Hours

A continuation of the introduction to a heritage language in the context of the culture of its speakers.

Prerequisite: HRTG 10101; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

HRTG 20201 INTERMEDIATE I (VARIABLE LANGUAGE) 3 Credit Hours

Continued development of speaking, listening, reading and writing skills using a variety of cultural materials.

Prerequisite: HRTG 10102; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

HRTG 20202 INTERMEDIATE II (VARIABLE LANGUAGE) 3 Credit Hours

Continuation of HRTG 20201.

Prerequisite: HRTG 20201.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

HRTG 30095 SPECIAL TOPICS 1-3 Credit Hours

(Repeatable for credit) Topic announced in schedule of classes.

Prerequisite: Permission.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 1-3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Italian (ITAL)

ITAL 15201 ELEMENTARY ITALIAN I 4 Credit Hours

An introduction to the Italian language in the context of Italian culture.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

ITAL 15202 ELEMENTARY ITALIAN II 4 Credit Hours

A continuation of the introduction to the Italian language in the context of Italian culture.

Prerequisite: ITAL 15201.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

ITAL 15204 BASIC CONVERSATIONAL ITALIAN I 2 Credit Hours

Exposure to basic grammar and to current Italian useful to travelers. Not applicable to fulfillment of foreign language requirement.

Prerequisite: Special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 2 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ITAL 25201 INTERMEDIATE ITALIAN I 3 Credit Hours

Continued development of speaking, listening, reading and writing skills using a variety of cultural materials.

Prerequisite: ITAL 15202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

ITAL 25202 INTERMEDIATE ITALIAN II 3 Credit Hours

Continuation of ITAL 25201.

Prerequisite: ITAL 25201.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

ITAL 35211 COMPOSITION AND CONVERSATION: CONTEMPORARY ITALIAN SOCIETY 3 Credit Hours

This course is designed to develop acquisition of written and oral proficiency through the study and practice of written and spoken Italian in the context of contemporary societal issues.

Prerequisite: ITAL 25202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ITAL 35213 COMPOSITION AND CONVERSATION: MEDIA AND INFORMATION IN ITALY 3 Credit Hours

This course is designed to develop acquisition of written and oral proficiency through the study and practice of written and spoken Italian in the context of contemporary Italian media and information-gathering.

Prerequisite: ITAL 25202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ITAL 35323 GRAMMAR OF FANTASY: THE LITERATURE AND TEACHINGS OF GIANNI RODARI 3 Credit Hours

This course, conducted in Italian, examines the literature and teachings of Gianni Rodari, renowned author of Italian children's literature. Readings explore Rodari's nursery rhymes, fables, his novel-length children's fairy tale and the essay collection that provides the foundation of his educational theory based on creativity and children's happiness.

Prerequisite: ITAL 25202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ITAL 35331 EARLY ITALIAN LITERATURE 3 Credit Hours

A survey of Italian literature from its medieval origins through the Baroque period.

Prerequisite: ITAL 35211 or ITAL 35213.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ITAL 35332 RECENT ITALIAN LITERATURE (ELR) 3 Credit Hours

A survey of Italian literature from the Enlightenment through the 1900s and into the 21st century.

Prerequisite: ITAL 35211 or ITAL 35213.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Experiential Learning Requirement

ITAL 35340 BOCCACCIO'S DECAMERON IN TRANSLATION 3 Credit Hours

The Decameron, one of the most entertaining, beloved and imitated prose works ever written, is an accurate reflection of fourteenth-century life in Italy. Like Dante's Divine Comedy, this human comedy was written not only to delight, but also to instruct by exploring both our spiritual and our natural environment. Giovanni Boccaccio (1313-1375), considered by some typically medieval and by others one of the first truly modern literary figures to emerge from the darkness of the Middle Ages into the light of the Renaissance, shows himself, as author of The Decameron, to be both a passionate believer and a passionate critic as he reconstructs society, destroyed by the Black Plague, through the perfection of his 100-fold narrative. Boccaccio's Decameron, of course, generated a flourishing early modern tradition of proto-novelistic short-story collections (think of Marguerite de Navarre and Cervantes), but also provided substantial material for the nascent dramatic tradition (from Machiavelli's Mandragola to Shakespeare's All's Well). His biographical collection, Of Famous Women, was an indispensable source and model for the wide-spread debates on the status of women. His Genealogy of the Gentile Gods was a staple of the Renaissance mythographical tradition. This course is taught in English.

Prerequisite: Sophomore standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ITAL 35421 ITALIAN CIVILIZATION 3 Credit Hours

Lectures, readings, oral and written reports on outstanding features of the culture and civilization of Italy.

Prerequisite: ITAL 25202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ITAL 35540 DANTE'S DIVINE COMEDY IN TRANSLATION 3 Credit Hours

This course is an introduction to Dante and the history of Florence through critical reading and discussion of the Divine Comedy and selected minor works: Vita Nova, Convivio, De vulgari eloquentia and the Epistle to Cangrande. Close readings of the Inferno, Purgatory and Paradise will explore the literary, political, theological and philosophical concerns of the poem in order to understand Dante's work within the intellectual and social context of the Middle Ages. Some of the central topics of the course will include Dante's relationship to Florence, his use of classical, Christian and mythological personages, symbols and references; his views on the papacy and the empire, his relationship to the people he encounters and the unique aspects of his vision of the afterlife. In addition, we will focus on a variety of thematic concerns including Dante's understanding of poetry, grace, love and divine justice. Though primarily taught through a combination of lecture and discussion, the course will also focus on the use of art, film, music, performance, digital media and other interdisciplinary methods that have been used to interpret and further our understanding the Divine Comedy and its lasting fascination and influence. The course and the readings will be offered in English.

Prerequisite: Sophomore standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ITAL 35597 COLLOQUIUM 3 Credit Hours

(Repeatable for credit) Variable topic course deals with single literary theme in Italian literature or a single author. May be offered in Italian or in English translation.

Prerequisite: Permission.

Schedule Type: Colloquium

Contact Hours: 3 other

Grade Mode: Standard Letter

ITAL 45093 VARIABLE TITLE WORKSHOP IN ITALIAN 1-6 Credit Hours

(Repeatable for credit) Workshops individually designed to provide instruction and training in specific areas of Italian studies.

Prerequisite: Departmental permission.

Schedule Type: Workshop

Contact Hours: 1-6 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory

ITAL 45095 SPECIAL TOPICS IN ITALIAN 3 Credit Hours

Designed to instruct students on a specific topic in the area of Italian studies.

Prerequisite: ITAL 35211.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

ITAL 45096 INDIVIDUAL INVESTIGATION 1-3 Credit Hours

(Repeatable for a total of 6 credit hours) Allows the advanced, serious student to carry out research study project on Italian literature, language or culture. Prior approval of supervising faculty member department required.

Prerequisite: ITAL 25202; and junior standing; and special approval.

Schedule Type: Individual Investigation

Contact Hours: 1-3 other

Grade Mode: Standard Letter-IP

ITAL 45212 ADVANCED ITALIAN CONVERSATION 3 Credit Hours

Designed to develop students' ability to employ acquired grammar and vocabulary in conversation in Italian. Students will elaborate on cultural and social aspects of Italy presented in class and actively participate in class discussions.

Prerequisite: ITAL 35211 or 35213.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Japanese (JAPN)

JAPN 15101 ELEMENTARY JAPANESE I 4 Credit Hours

Introduction to modern standard Japanese in the context of Japanese culture.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

JAPN 15102 ELEMENTARY JAPANESE II 4 Credit Hours

A continuation of the introduction to modern standard Japanese in the context of Japanese culture.

Prerequisite: JAPN 15101.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

JAPN 25201 INTERMEDIATE JAPANESE I 4 Credit Hours

Continued development of speaking, listening, reading and writing skills using a variety of cultural materials.

Prerequisite: Minimum C- grade in JAPN 15102.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

JAPN 25202 INTERMEDIATE JAPANESE II 4 Credit Hours

Continuation of JAPN 25201.

Prerequisite: JAPN 25201.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

JAPN 30095 SPECIAL TOPICS 3 Credit Hours

(Repeatable for credit) Topic to be announced in schedule of classes.

Prerequisite: Permission.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

JAPN 35101 INTENSIVE JAPANESE GRAMMAR 3 Credit Hours

A continuation of the study of modern standard Japanese grammar.

Focus on passive, causative, passive-causative forms.

Prerequisite: JAPN 25202 with a minimum C grade.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

JAPN 35325 READINGS IN MODERN JAPANESE 3 Credit Hours

Close readings of contemporary Japanese topics such as technology, pop culture, food, geography, etc. Emphasizes reading skills, vocabulary, and kanji.

Pre/corequisite: JAPN 35101.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

JAPN 35326 READINGS IN TRADITIONAL JAPANESE 3 Credit Hours

Close readings of traditional Japanese topics such as folk tales, arts, history, haiku, etc. Emphasizes reading skills, vocabulary and Kanji.

Pre/corequisite: JAPN 35101.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

JAPN 45096 INDIVIDUAL INVESTIGATION IN JAPANESE 1-3 Credit Hours

(Repeatable for credit) Individual study supervised by a faculty member on an approved topic dealing with Japanese language and-or culture.

Prerequisite: JAPN 25201.

Schedule Type: Individual Investigation

Contact Hours: 1-3 other

Grade Mode: Standard Letter-IP

JAPN 45211 WRITING IN JAPANESE 3 Credit Hours

Advanced study of Japanese with emphasis on writing in different styles (essays, questionnaires, charts, emails, etc).

Pre/corequisite: JAPN 35101.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

JAPN 45212 ORAL COMMUNICATION IN JAPANESE 3 Credit Hours

The class focuses on oral communication. Students practice expressing their opinions on familiar subjects and various topics related to Japanese culture through group discussion, interviews, role plays, and presentations. They learn different communication strategies and conversation styles from casual to formal.

Pre/corequisite: JAPN 35101.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

JAPN 45301 BUSINESS JAPANESE 3 Credit Hours

Development of the four language skills in a manner specific to Japanese corporate settings. Introduces Japanese business practice and business etiquette.

Prerequisite: JAPN 35101.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture, 0 lab, 0 other

Grade Mode: Standard Letter

JAPN 45411 VOICES FROM JAPAN 3 Credit Hours

Designed to further develop students' proficiency in speaking, listening, writing and reading comprehension. The textbook includes interviews with Japanese from various backgrounds.

Pre/corequisite: JAPN 35101.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

JAPN 45421 JAPANESE CULTURE 3 Credit Hours

Explores key aspects of traditional and contemporary Japanese culture.

Taught in English; no knowledge of Japanese necessary.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

JAPN 45591 VARIABLE TOPIC SEMINAR IN JAPANESE 3 Credit Hours

(Repeatable for credit) Seminar in Japanese literature or culture; course may be repeated when content varies. Student should have completed at least 9 hours of upper division work in Japanese.

Prerequisite: Special approval.

Schedule Type: Seminar

Contact Hours: 3 other

Grade Mode: Standard Letter

JAPN 55301 BUSINESS JAPANESE 3 Credit Hours

Development of the four language skills in a manner specific to Japanese corporate settings. Introduces Japanese business practice and business etiquette.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

JAPN 65010 THE PRACTICE OF JAPANESE TRANSLATION 2 Credit Hours

Provides an introduction to the translation of non-specialized, non-fiction Japanese texts, focusing on common problem areas, general translation strategies, and specific techniques for resolving problems.

Prerequisite: Graduate standing.

Corequisite: TRST 60010.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 2 lecture

Grade Mode: Standard Letter

JAPN 65091 SEMINAR IN JAPANESE TRANSLATION 3 Credit Hours

(Repeatable for credit) An in-depth exploration of methods and resources for specialized Japanese translation projects currently of concern in the translation industry. Topics may focus on various sub-domains including law, finance, medicine, technology, cybersecurity, media translation, subtitling, etc.

Prerequisite: JAPN 65010 and TRST 60010; and graduate studies.

Schedule Type: Seminar

Contact Hours: 3 other

Grade Mode: Standard Letter

JAPN 65098 RESEARCH 1-15 Credit Hours

(Repeatable for credit) Research or individual investigation for master's level graduate students. Credits earned applied toward degree requirements if department approves.

Prerequisite: Graduate standing; and departmental approval.

Schedule Type: Research

Contact Hours: 1-15 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

JAPN 65240 LITERARY AND CULTURAL TRANSLATION 3 Credit Hours

Translation of documents from a variety of literary and cultural sources, including literature, expository and journalistic prose, scholarly treatises and essays.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

JAPN 65250 COMMERCIAL, LEGAL AND DIPLOMATIC TRANSLATION 3 Credit Hours

An introduction to methods and resources for the translation of commercial, economic, financial, legal, diplomatic and governmental documents.

Prerequisite: TRST 60010; and graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

JAPN 65251 SCIENTIFIC, TECHNICAL AND MEDICAL TRANSLATION 3 Credit Hours

An introduction to methods and resources for the translation of scientific, technical, industrial and medical documents.

Prerequisite: TRST 60010; and graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

JAPN 65979 CASE STUDY IN TRANSLATION 3 Credit Hours

Students will be responsible for a major translation and a terminology glossary as well as a critical analysis of the source text, the problems encountered during the translation process and the strategies used to solve them.

Prerequisite: Graduate standing; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory

Latin (LAT)

LAT 16201 ELEMENTARY LATIN I 4 Credit Hours

An introduction to the classical Latin language in the context of ancient Roman culture.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

LAT 16202 ELEMENTARY LATIN II 4 Credit Hours

A continuation of the introduction to the classical Latin language in the context of ancient Roman culture.

Prerequisite: LAT 16201.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

LAT 26201 INTERMEDIATE LATIN I: READINGS 3 Credit Hours

Excerpts from Latin literature with emphasis on translation into English.

Prerequisite: LAT 16202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

LAT 26202 INTERMEDIATE LATIN II: READINGS 3 Credit Hours

Excerpts from Latin literature with emphasis on both prose (e.g., Caesar, Cicero) and poetry (Vergil, Catullus).

Prerequisite: LAT 26201.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

LAT 36172 ADVANCED READINGS IN LATIN 3 Credit Hours

Readings in the original Latin of prose and poetry authors studied from a literary and grammatical standpoint.

Prerequisite: LAT 26202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

LAT 41214 LATIN EPIGRAPHY 3 Credit Hours

Study of ancient inscriptions (funerary, career, documentary, graffiti, etc.) preserved on any kind of durable material, with focus on cultural information necessary to understand the content and significance of the inscriptions under investigation.

Prerequisite: LAT 36172; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

LAT 41304 ROMAN HISTORIANS 3 Credit Hours

(Slashed with LAT 51304) Stylistics and cultural context of Roman historians. Readings from any of the following: Caesar, Livy, Suetonius, Tacitus.

Prerequisite: LAT 36172; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

LAT 41305 ROMAN COMEDY AND SATIRE 3 Credit Hours

Stylistics, history and cultural context of Roman comedy and satire. Readings from any of the following: Plautus, Terence, Horace, Juvenal, Persius, Martial.

Prerequisite: LAT 36172; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

LAT 41306 LATIN EPIC 3 Credit Hours

(Slashed with LAT 51306) Stylistics, history and cultural context of Latin epic poetry. Readings from any of the following: Vergil, Lucretius, Ovid, Lucan, Statius.

Prerequisite: LAT 36172; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

LAT 41307 LYRIC AND ELEGIAC POETRY 3 Credit Hours

(Slashed with LAT 51307) Stylistics, history and cultural context of Latin lyric and elegiac poetry. Readings from any of the following: Catullus, Horace, Propertius, Tibullus, Ovid.

Prerequisite: LAT 36172; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

LAT 41308 ORATORY AND LETTERS 3 Credit Hours

Stylistics, history and cultural context of Latin oratory and the Latin epistle. Readings from any of the following: Cicero, Seneca, Pliny.

Prerequisite: LAT 36172; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

LAT 46095 SELECTED TOPICS IN LATIN 3 Credit Hours

(Repeatable for credit) Topic announced in the schedule of classes.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

LAT 46096 INDIVIDUAL INVESTIGATION 1-3 Credit Hours

(Repeatable for credit) Investigation of problems in Latin literature or linguistics.

Prerequisite: Minimum 3 hours of coursework at the 40000-level; and departmental special approval.

Schedule Type: Individual Investigation

Contact Hours: 1-3 other

Grade Mode: Standard Letter-IP

LAT 46211 LATIN PROSE COMPOSITION 3 Credit Hours

Analysis of prose models; writing of connected Latin prose with attention to the Latin idiom.

Prerequisite: LAT 36172.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

LAT 51304 ROMAN HISTORIANS 3 Credit Hours

(Slashed with LAT 41304) Stylistics and cultural context of Roman historians. Readings from any of the following: Caesar, Livy, Suetonius, Tacitus.

Prerequisite: Graduate standing; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

LAT 51306 LATIN EPIC 3 Credit Hours

(Slashed with LAT 41306) Stylistics, history and cultural context of Latin epic. Readings from any of the following: Vergil, Ovid, Lucan, Lucretius, Statius.

Prerequisite: Graduate standing; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

LAT 51307 LYRIC AND ELEGIAC POETRY 3 Credit Hours

(Slashed with LAT 41307) Stylistics, history and cultural context of Latin lyric and elegiac poetry. Readings from any of the following: Catullus, Horace, Propertius, Tibullus, Ovid.

Prerequisite: Graduate standing; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

LAT 56095 SELECTED TOPICS IN LATIN 3 Credit Hours

(Repeatable for a maximum of 15 credit hours) Topic to be announced in semester schedule of classes.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

LAT 61001 RESEARCH AND WRITING 3 Credit Hours

Use of lexical tools, bibliographies and corpora specific to research in Classics and Latin. Conventions of scholarship in the discipline of Classics. To be taken in conjunction with a 50000 or 60000-level course in Latin literature.

Prerequisite: Graduate standing; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

LAT 61214 LATIN EPIGRAPHY 3 Credit Hours

Study of ancient inscriptions (funerary, career, documentary, graffiti, etc.) preserved on any kind of durable material, with focus on cultural information necessary to understand the content and significance of the inscriptions under investigation.

Prerequisite: Graduate standing; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

LAT 61305 ROMAN COMEDY AND SATIRE 3 Credit Hours

Stylistics, history and cultural context of Roman comedy and satire. Readings from any of the following: Plautus, Terence, Horace, Juvenal, Persius, Martial.

Prerequisite: Graduate standing; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

LAT 61308 ORATORY AND LETTERS 3 Credit Hours

Stylistics, history and cultural context of Latin oratory and the Latin epistle. Readings from any of the following: Cicero, Seneca, Pliny.

Prerequisite: Graduate standing; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

LAT 66199 THESIS I 2-6 Credit Hours

Thesis students must register for a total of 6 hours, 2 to 6 hours in single semester distributed over several semesters if desired.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Masters Thesis

Contact Hours: 2-6 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

LAT 66211 ADVANCED PROSE COMPOSITION 3 Credit Hours

More thorough training in composition where need is established.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

LAT 66299 THESIS II 2 Credit Hours

Thesis students must continue registration each semester until all degree requirements are met.

Prerequisite: LAT 66199; and graduate standing.

Schedule Type: Masters Thesis

Contact Hours: 3 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

LAT 66391 SEMINAR IN CLASSICAL LITERATURE 2,3 Credit Hours

(Repeatable for credit) Topics to be announced.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Seminar

Contact Hours: 2-3 other

Grade Mode: Standard Letter-IP

LAT 66398 RESEARCH 1-15 Credit Hours

(Repeatable for credit) Research or individual investigation for master's level graduate students. Credits earned applied toward degree requirements if department approves.

Prerequisite: Graduate standing; and special approval.

Schedule Type: Research

Contact Hours: 1-15 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

Modern and Classical Language Studies (MCLS)

MCLS 10001 INTRODUCTION TO STRUCTURAL CONCEPTS FOR LANGUAGE STUDENTS 3 Credit Hours

Prepares students for successful study of a foreign language; includes introduction to basic grammatical concepts such as use of verb tenses, personal pronouns, etc., as well as strategies for learning a foreign language efficiently.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 10095 SPECIAL TOPICS IN ELEMENTARY FOREIGN LANGUAGE STUDY 1-3 Credit Hours

(Repeatable for credit) Study of a foreign language at the elementary level (Elementary I or II) or intermediate level (Intermediate I or II) as determined appropriate by the department. No proficiency needed for work at the Elementary I level; proficiency equivalent of Elementary I for work at the Elementary II level, at Elementary II for the Intermediate I level, and at Intermediate I for the Intermediate II level.

Prerequisite: Special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 1-3 other

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 14421 INTRODUCTION TO YIDDISH LANGUAGE AND CULTURE 3 Credit Hours

This course is an introduction to the Yiddish language and the culture of Eastern European Jewry. The objectives of the course are twofold. The first is linguistic. Students should be able to read and write basic Yiddish and understand the fundamentals of Yiddish grammar. The second important objective of this course is to offer students an introduction to the richness of Yiddish culture of the past two centuries. This component of the course will include lectures and readings in English, films (documentary and dramatic), poetry, short fiction along with folk tales in English translation and the singing of Yiddish folk songs.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 20001 GLOBAL LITERACY AND CULTURAL AWARENESS (KADL) 3 Credit Hours

Introduction to dimensions of cultural identity and parameters of cultural expression, with a focus on fostering cultural awareness skills. By exploring the ways in which culture shapes us, students gain a better understanding of the dynamics shaping their world, the world of others, and their respective places in it. Discussion of real-world critical incidents, authentic cultural ethnographies, and case studies provide students with concrete examples and contexts to solve problems linked to encounters with persons of different linguistic and cultural backgrounds.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Kent Core Additional

MCLS 20091 VARIABLE CONTENT SEMINAR IN GLOBAL LITERACY: CASE STUDIES 3 Credit Hours

(Repeatable for credit) In-depth study of the interaction between two or more cultures of the world, focusing on the impact of linguistic and other cultural differences. Topics will vary.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Seminar

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 21417 MULTICULTURALISM IN TODAY'S GERMANY (DIVG) 3 Credit Hours

This course examines how issues of diversity have shaped German culture and traces the country's transformation into a postnational, multicultural society. Taught in English; knowledge of German not necessary.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Diversity Global

MCLS 21420 WOMEN OF ARAB SOCIETIES 3 Credit Hours

This course will consider questions and lead to fruitful discussions about the changing roles and representation of women in contemporary Arab societies. It will highlight the social forces behind Arab women's status in society. It will also enable a better understanding of how Arab women are perceived in local, regional, and global contexts. The course is taught in English, does not presume prior knowledge in Arabic, and is open to all students in any program.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 22217 DIVERSITY IN TODAY'S RUSSIA (DIVG) 3 Credit Hours

This course examines how issues of diversity have shaped Russian culture and traces Russia's attempts at transition to a postnational, multicultural society. Taught in English; knowledge of Russian not necessary.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Diversity Global

MCLS 28403 HISPANICS IN THE UNITED STATES 3 Credit Hours

An introduction to historic and cultural aspects of Latino experiences in the United States using a comparative approach focusing on Mexicans, Puerto Ricans, Cubans, Central Americans and other immigrants from other Latin American countries, living in the United States. The course is taught in English.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 28404 THE LATIN AMERICAN EXPERIENCE (DIVG) 3 Credit Hours

An introduction to various aspects of contemporary Latin American societies and cultures. Taught in English; knowledge of a foreign language is not necessary.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Diversity Global

MCLS 30420 FOREIGN LANGUAGES AND CULTURE STUDIES 3 Credit Hours

Examines the anthropological, linguistic and cultural dimensions involved in language interactions. Students acquire the skills necessary to analyze language and culture "in action" from verbal and non-verbal perspectives, and to identify and reflect on the distinctive viewpoints of other cultures and speakers of other languages. Interactive lectures, discussions and application activities build on students' current linguistic and cultural competence.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 30660 ORIENTATION TO SECOND LANGUAGE PEDAGOGY 3 Credit Hours

Theories of human development and learning, second language acquisition research and second language methodology form the basis for classroom practices. Peer-teaching and 30 hours of field experience required.

Prerequisite: Special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 39597 INTRADEPARTMENTAL COLLOQUIUM 1-4 Credit Hours

(Repeatable for credit) Permits students to explore areas of special interest not usually covered in standard departmental courses, e.g. movies and literature, women in literature.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Colloquium

Contact Hours: 1-4 other

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 40093 VARIABLE TITLE WORKSHOP IN MODERN AND CLASSICAL LANGUAGE STUDIES 1-6 Credit Hours

(Repeatable for credit) Workshops individually designed to provide instruction and training in specific areas of modern and classical language studies.

Prerequisite: Departmental special approval.

Schedule Type: Workshop

Contact Hours: 1-6 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory

MCLS 40095 SELECTED TOPICS 1-3 Credit Hours

(Repeatable for credit when topic varies) Topic to be announced in the schedule of classes.

Prerequisite: Senior standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 1-3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 40525 INQUIRY INTO PROFESSIONAL PRACTICE 3 Credit Hours

Foreign language teaching as a profession and the teacher as disciplined investigator. The final seminar of four is conducted during the student teaching semester with emphasis on collaborative and individual classroom problem solving.

Prerequisite: Special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 40654 COMPUTERS IN SECOND LANGUAGE TEACHING 3 Credit Hours

(Slashed and MCLS 50654) Designed for future teachers of language and culture, this course explores the availability of technology, its implementation in the classroom and its integration with second language skills.

Prerequisite: MCLS 30660.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 40657 STUDENT TEACHING OF A SECOND LANGUAGE (ELR) 3-9 Credit Hours

Supervised practicum in the teaching of a second language, grades K-12.

Prerequisite: Official valid certification of child safety training, approved basic life support and ALICE training must be presented to the campus office of clinical experience or designated faculty/staff at regional campuses as prerequisite for student teaching; and special approval.

Schedule Type: Practical Experience

Contact Hours: 3-9 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

Attributes: Experiential Learning Requirement

MCLS 40660 METHODS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGE 3 Credit Hours

Theoretical bases, approaches, methods, materials and techniques of foreign language instruction at the elementary and secondary levels. Peer-teaching and 30 hours of field experience required.

Prerequisite: MCLS 30660; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 50093 VARIABLE TITLE WORKSHOP IN MODERN AND CLASSICAL LANGUAGE STUDIES 1-6 Credit Hours

(Repeatable for credit) Workshops individually designed to provide instruction and training in specific areas of modern and classical language studies.

Prerequisite: Graduate standing; and special approval.

Schedule Type: Workshop

Contact Hours: 1-6 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory

MCLS 50095 SELECTED TOPICS 1-3 Credit Hours

(Repeatable for credit when topic varies) Topic to be announced in the schedule of classes.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 1-3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 50654 COMPUTERS IN SECOND LANGUAGE TEACHING 3 Credit Hours

(Slashed with MCLS 40654) Designed for teachers of language and culture, this course explores the availability of technology, its implementation in the classroom and its integration with foreign language skills.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 50660 METHODS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES 3 Credit Hours

Theoretical bases, approaches, methods, materials and techniques of foreign language instruction at the elementary and secondary levels. Peer teaching 30 hours of field experience and curriculum guide required.

Prerequisite: Graduate standing; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 60020 SEMEIOTICS 3 Credit Hours

(Cross-listed PHIL 61055) An introduction to contemporary theories of semeiotics and to the application of those theories to linguistics, literature, translation and technology.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 60094 COLLEGE TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES 1 Credit Hour

(Repeatable for credit) An introduction to current principles and issues in the teaching of foreign languages at the college elementary and intermediate levels. Required of departmental teaching assistants.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 1 lecture

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory

MCLS 60330 APPROACHES TO LITERATURE AND CULTURE 3 Credit Hours

Introduction to the major critical theories used for the analysis of literature and culture.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 60601 LINGUISTICS FOR THE LANGUAGE PROFESSIONS 3 Credit Hours

(Cross-listed with ENG 63040) Students will be introduced to basic linguistic issues and how these relate to the language professions. Course focuses on functional principles, especially on options to express textual, interpersonal and ideational/experiential meaning.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 60621 THE PRAGMATICS OF CONVERSATION 3 Credit Hours

Theories of pragmatics, conversational structure and strategies with practical applications for teaching conversation strategies to foreign/second language learners.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 60622 TEACHING LITERATURE AND CULTURE 3 Credit Hours

(Cross-listed with ENG 63038) Students will explore theories of literature and culture teaching as well as strategies for teaching literature and culture.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 60623 SOCIOCULTURAL THEORY AND FOREIGN AND SECOND LANGUAGE ACQUISITION 3 Credit Hours

(Cross-listed with ENG 63048) The foundations of sociocultural theory and its applications to the second and foreign language classroom.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 60624 HERITAGE LANGUAGES AND SECOND LANGUAGE LEARNING 3 Credit Hours

(Cross-listed with ENG 63047) Theory and practice in language education of heritage language speakers. Ethnic, minority, ancestral, and community languages and language practices will be explored with implications for second and additional language learning in English, foreign language, bilingual education.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 60625 SOCIOLINGUISTICS 3 Credit Hours

(Cross-listed with ENG 63034)(Slashed with ENG 73034) Discussion of sociolinguistic approaches to understanding literacy, language in workplaces and classrooms and societal multilingualism. Survey of trends in sociolinguistic thought and method.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 60661 THEORIES IN SECOND LANGUAGE ACQUISITION 3 Credit Hours

(Slashed with ENG 63033 and ENG 73033) This course surveys the major theoretical approaches to language acquisition, concentrating on second language acquisition and the relationship between acquisition/learning research and second language teaching approaches.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 60663 SECOND LANGUAGE CURRICULUM AND ASSESSMENT 3 Credit Hours

(Cross-listed with ENG 63039) Students study second language curriculum and assessment design and current issues, including oral proficiency testing.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 60664 SECOND LANGUAGE READING 3 Credit Hours

(Cross-listed with ENG 63044) This course addresses a wide variety of topics related to second language reading, including theoretical perspectives, the process of learning to read, models of how reading happens, comprehension, fluency, discourse structures, strategy use, and vocabulary acquisition. Teaching issues related to second language reading will also be addressed directly, namely assessment and curriculum building.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Seminar

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 60665 SECOND LANGUAGE WRITING 3 Credit Hours

(Cross-listed with ENG 63043) Theory and practice in teaching second language writing. Topics will include current and historic approaches to second language writing, approaches to tutoring international students in writing centers, teacher and peer response, error correction and technology in second language writing instruction.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

MCLS 60698 SECOND LANGUAGE RESEARCH METHODS 3 Credit Hours

(Cross-listed with ENG 63098) Students learn how second language research influences their teaching practices by studying research texts and recent journal articles and conducting a research project.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Research

Contact Hours: 3 other

Grade Mode: Standard Letter

Russian (RUSS)

RUSS 12201 ELEMENTARY RUSSIAN I 4 Credit Hours

An introduction to the Russian language in the context of Russian cultures.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

RUSS 12202 ELEMENTARY RUSSIAN II 4 Credit Hours

A continuation of the introduction to the Russian language in the context of Russian cultures.

Prerequisite: RUSS 12201.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

RUSS 22201 INTERMEDIATE RUSSIAN I 3 Credit Hours

Continued development of speaking, listening, reading and writing skills using a variety of cultural materials.

Prerequisite: RUSS 12202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

RUSS 22202 INTERMEDIATE RUSSIAN II 3 Credit Hours

Continuation of RUSS 22201 in the development of speaking, listening, reading and writing in a variety of Russian cultural contexts.

Prerequisite: RUSS 22201.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

RUSS 22215 RUSSIAN PHONETICS AND DICTION 3 Credit Hours

Study of the Russian sound system with special emphasis on pronunciation and intonation. Application of the international phonetic alphabet to Russian.

Prerequisite: RUSS 12202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

RUSS 32201 INTENSIVE RUSSIAN GRAMMAR 3 Credit Hours

A systematic approach to Russian grammar and syntax.

Prerequisite: RUSS 22202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

RUSS 32211 COMPOSITION AND CONVERSATION 3 Credit Hours

Introduction to advanced oral and written discourse strategies in Russian.

Prerequisite: RUSS 22202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

RUSS 32231 TRANSLATION PRACTICE: RUSSIAN 1 Credit Hour

Translation practice with Russian texts using principles and techniques learned in the lecture class.

Prerequisite: RUSS 22202.

Pre/corequisite: TRST 30230.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 1 lecture

Grade Mode: Standard Letter

RUSS 32240 CONVERSATION FOR BUSINESS AND SPECIAL PURPOSES: RUSSIAN 3 Credit Hours

Introduction to the special vocabulary of business and other special subject areas. Course introduces the concept of language for special purposes and emphasizes the use of special vocabulary in conversations and oral presentations in business and other related settings.

Prerequisite: RUSS 22202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

RUSS 32303 MODERN WRITERS (ELR) (WIC) 3 Credit Hours

Reading and analysis of modern Russian plays and stories.

Prerequisite: RUSS 22202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

RUSS 32320 PROSE OF VLADIMIR NABOKOV 3 Credit Hours

A study of selected prose works of Russian-American author Vladimir Nabokov. This course is taught in English and is open to students in any program.

Prerequisite: Junior standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

RUSS 32421 RUSSIAN CIVILIZATION (ELR) (WIC) 3 Credit Hours

A survey of Russian cultural history and intellectual life in the pre-Soviet, Soviet, and post-Soviet periods.

Prerequisite: RUSS 32201 or RUSS 32211.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

RUSS 32501 RUSSIAN LITERATURE IN ENGLISH 3 Credit Hours

Survey of major authors, movements and works of Russian literature from the early nineteenth century to present in English translation. No knowledge of Russian is required.

Prerequisite: Sophomore standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

RUSS 42095 SPECIAL TOPICS IN RUSSIAN LANGUAGE AND LITERATURES 1-4 Credit Hours

(Repeatable for credit) Topic varies per course offering; to be announced in schedule of classes.

Prerequisite: Senior standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 1-4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

RUSS 42096 INDIVIDUAL INVESTIGATION 1-3 Credit Hours

(Repeatable for credit) Independent investigation of problems in Russian language or literature.

Prerequisite: 6 credit hours of upper-division Russian courses (RUSS 30000 and 40000 levels); and special approval of the department chair.

Schedule Type: Individual Investigation

Contact Hours: 1-3 other

Grade Mode: Standard Letter-IP

RUSS 42211 ADVANCED COMPOSITION AND CONVERSATION 3 Credit Hours

(Slashed with RUSS 52211) Advanced practice in written and oral expression in Russian through engagement with visual media.

Prerequisite: RUSS 32211 or RUSS 32201.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

RUSS 42216 RUSSIAN POPULAR CULTURE 3 Credit Hours

This course offers students a chance to familiarize themselves with prominent figures in Russian culture of the post-Soviet period, including journalists, actors, musicians, athletes, film directors, and other cultural personalities. The students will engage in thinking and communicating across a range of disciplines, such as history, literature, sociology, and anthropology. The course focuses on students' advanced oral and written production. Learners will acquire cultural knowledge and analyze developments in post-Soviet Russian culture while expanding their vocabulary and structures.

Prerequisite: RUSS 32201 or RUSS 32211.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture, 0 lab, 0 other

Grade Mode: Standard Letter

RUSS 42230 ADVANCED TRANSLATION PRACTICE: RUSSIAN (ELR) (WIC) 3 Credit Hours

Theory and practice course that discusses translation theory and emphasizes Russian-to-English translation of selected texts in business, technology, medicine and law.

Prerequisite: RUSS 32231.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

RUSS 42240 BUSINESS AND SPECIAL TEXTS: RUSSIAN 3 Credit Hours

Survey of typical business-related text types in Russian. Focus on reading and understanding specialized business-related texts and on the translation and composition of selected special texts in Russian.

Prerequisite: Any 30000-level Russian course.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

RUSS 42351 SURVEY OF RUSSIAN AND SOVIET LITERATURE 3 Credit Hours

(Slashed with RUSS 52351) Introduces students to the major movements and authors of Russian, Soviet and post-Soviet literature, from the late eighteenth century to today.

Prerequisite: 3 credit hours of upper-division Russian courses (RUSS 30000 or 40000 levels).

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

RUSS 52211 ADVANCED COMPOSITION AND CONVERSATION 3 Credit Hours

(Slashed with RUSS 42211) Advanced practice in written and oral expression in Russian.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

RUSS 52351 SURVEY OF RUSSIAN AND SOVIET LITERATURE 3 Credit Hours

(Slashed with RUSS 42351) Introduces students to the major movements, authors and works of Russian, Soviet and post-Soviet literature, beginning in the late eighteenth century and ending in the early twenty first century.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

RUSS 62010 THE PRACTICE OF RUSSIAN TRANSLATION 2 Credit Hours

Students apply linguistic and communication science concepts to case studies of language mediation.

Prerequisite: Graduate standing.

Corequisite: TRST 60010.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 2 lecture

Grade Mode: Standard Letter

RUSS 62091 SEMINAR IN RUSSIAN TRANSLATION 3 Credit Hours

(Repeatable for credit) An in-depth exploration of methods and resources for specialized Russian translation projects currently of concern in the translation industry. Topics may focus on various sub-domains including law, finance, medicine, technology, cybersecurity, media translation, subtitling, etc.

Prerequisite: RUSS 62010 and TRST 60010; and graduate studies.

Schedule Type: Seminar

Contact Hours: 3 other

Grade Mode: Standard Letter

RUSS 62098 RESEARCH 1-15 Credit Hours

(Repeatable for credit) Research carried out by the student under the supervision of a faculty member. Credits earned applied toward degree requirements if department approves.

Prerequisite: Graduate standing; and special approval.

Schedule Type: Research

Contact Hours: 1-15 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

RUSS 62240 LITERARY AND CULTURAL TRANSLATION 3 Credit Hours

Translation of documents from a variety of literary and cultural sources, including literature, expository and journalistic prose, scholarly treatises and essays. Translation into Russian will also be emphasized.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

RUSS 62250 COMMERCIAL, LEGAL AND DIPLOMATIC TRANSLATION 3 Credit Hours

An introduction to methods and resources for the translation of commercial, economic, financial, legal, diplomatic and governmental documents.

Prerequisite: TRST 60010; and graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

RUSS 62251 SCIENTIFIC, TECHNICAL AND MEDICAL TRANSLATION 3 Credit Hours

An introduction to methods and resource for the translation of scientific, technical, industrial and medical documents.

Prerequisite: TRST 60010; and graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

RUSS 62979 CASE STUDY IN TRANSLATION 3 Credit Hours

Students are responsible for a major translation and a terminology glossary, as well as a critical analysis of the source text, the problems encountered during the translation process and the strategies used to solve them.

Prerequisite: Graduate standing; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory

Spanish (SPAN)

SPAN 18201 ELEMENTARY SPANISH I 4 Credit Hours

An introduction to the Spanish language in the context of Hispanic cultures.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

SPAN 18202 ELEMENTARY SPANISH II 4 Credit Hours

A continuation of the introduction to the Spanish language in the context of Hispanic cultures.

Prerequisite: SPAN 18201.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 4 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

SPAN 18489 INTERNATIONAL EXPERIENCE IN SPAIN (ELR) 1-6 Credit Hours

(Repeatable for credit) Course is a faculty-led experience in Spain that involves both in-class and out-of-class experiences. Students are placed into an appropriate level language class according to their Common European Framework of References for Language Proficiency (CEFR) score. In class, students study grammar, vocabulary and culture; they also engage in reading, writing, listening and speaking activities as in a traditional language class. Out-of-class, students tour cultural sites and participate in various cultural activities.

Prerequisite: SPAN 18201.

Schedule Type: International Experience

Contact Hours: 1-6 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Experiential Learning Requirement

SPAN 28201 INTERMEDIATE SPANISH I 3 Credit Hours

A continuation of the development of listening, speaking, reading and writing skills using a variety of material on the Spanish language in the context of Hispanic cultures.

Prerequisite: SPAN 18202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

SPAN 28202 INTERMEDIATE SPANISH II 3 Credit Hours

A continuation of the development of listening, speaking, reading and writing skills using a variety of material on the Spanish language in the context of Hispanic cultures and specific areas of study like culture, business, justice, etc. Credit may be given for SPAN 28202 or SPAN 28206 but not for both.

Prerequisite: SPAN 28201.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: TAG Foreign Language

SPAN 28206 SPANISH READING FOR COMPREHENSION 3 Credit Hours

Further develops skills and techniques for understanding written Spanish; conducted in English. Credit not applicable toward Spanish major or minor. Students may obtain credit in SPAN 28202 or SPAN 28206 but not both.

Prerequisite: SPAN 28201.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 28489 INTERNATIONAL EXPERIENCE IN SPAIN (ELR) 1-6 Credit Hours

(Repeatable for credit) Course is a faculty-led experience in Spain that involves both in-class and out-of-class experiences. Students are placed into an appropriate level language class according to their Common European Framework of References for Language Proficiency (CEFR) score. In class, students study grammar, vocabulary and culture; they also engage in reading, writing, listening and speaking activities as in a traditional language class. Out-of-class, students tour cultural sites and participate in various cultural activities.

Prerequisite: SPAN 18202.

Schedule Type: International Experience

Contact Hours: 1-6 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Experiential Learning Requirement

SPAN 38211 SPANISH GRAMMAR AND COMPOSITION 3 Credit Hours

This course focuses on progressively increasing grammatical competence to communicate in writing through the development of skills to describe, narrate, expose and create arguments on general interest, and academic topics.

Prerequisite: SPAN 28202 with a minimum C grade.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 38213 SPANISH READING AND CONVERSATION 3 Credit Hours

This course will provide continuous opportunities to practice Spanish based on selected non-literary and literary readings (such as poems, essays, short stories, theater, and short novels) and film. The readings and films cover diverse topics, such as art, politics, history, culture, and literature. We will concentrate on building vocabulary, reading skills, speaking and listening skills, reviewing important grammatical structures, and practicing the analysis of literature, culture, and current events.

Prerequisite: SPAN 28202 with a minimum C- grade.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 38215 SPANISH PHONETICS AND DICTION 3 Credit Hours

Study of the modern Spanish language sounds and practical application through extensive interactive listening and speaking activities addressing various Hispanic culture.

Prerequisite: SPAN 28202 with a minimum C grade.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 38231 TRANSLATION PRACTICE: SPANISH 1 Credit Hour

Translation practice with Spanish texts using principles and techniques learned in the lecture class. To be taken concurrently with TRST 30230.

Corequisite: TRST 30230.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 1 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 38240 CONVERSATION FOR BUSINESS AND SPECIAL PURPOSES: SPANISH 3 Credit Hours

This course introduces students to concepts, specialized vocabulary, and social-, cultural- and economic- considerations when engaging in interactions with Spanish speakers in business and other professional settings. Some of the business topics include globalization, types of businesses and industries, organizational structures, leadership, management, personnel, banking and finance, accounting, economics, marketing and advertising, the business office, technology, ethics, and business laws. Topics in cross-cultural communication include etiquette and socio-pragmatic conventions, solidarity and deference, directness and indirectness, language variation, non-verbal communication, personalism, individualism, cultural priorities, management styles, establishing trust, and equality and equity in the workplace. While students will engage in background reading on the business and cultural topics, in this first of the two-course Business Spanish series, emphasis will be on developing interpersonal-, presentational- and interpretive communication skills mainly in the oral and aural modalities. Course materials, activities and assessments will be carried out within the framework of World-Readiness Standards for Learning Languages (National Standards Collaborative Board) and the "5 C's": Communication, Cultures, Connections, Comparisons and Communities.

Prerequisite: SPAN 28202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 38291 SEMINAR IN SPANISH FOR THE PROFESSIONS 1-4 Credit Hours

(Repeatable for credit) A variable topics course designed to advance students' proficiency in Spanish in specialized areas such as business, communication, education, healthcare, hospitality, sciences, international relations, human services, advertising, journalism, technology and other fields in which there is currently a high demand for bilingual English-Spanish speakers. The class conforms to the World Readiness Standards for Learning Languages: communication, comparisons, cultures, connections and communities; and aims to increase students' competency across all these dimensions. Course focuses on oral and written communication.

Prerequisite: SPAN 28202.

Schedule Type: Seminar

Contact Hours: 1-4 other

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 38303 MEDICAL SPANISH TRANSLATION AND INTERPRETING 3 Credit Hours

An introduction to medical translation and interpreting, also known as healthcare translation and interpreting. Sociolinguistic, legal, and pragmatic dimensions of translation, cross-cultural health literacy, intercultural competency, text analysis, common medical text types and basic terminology; text production in English of Spanish medical documents, strategies of research, documentation and transfer. The rudiments of interpreting in health care environments; protocol, ethics, and credentialing in the language mediation industry; public health policy as it affects Latino and Latina populations. Spanish-English, English-Spanish language combination. Note: translation refers to written texts; interpreting to spoken language.

Prerequisite: SPAN 28202.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 38330 EARLY SPANISH LITERATURE (ELR) (WIC) 3 Credit Hours

Outline of development, reading of representative works to 1700.

Prerequisite: SPAN 38211.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

SPAN 38331 RECENT SPANISH LITERATURE (ELR) (WIC) 3 Credit Hours

Outline of development, reading of representative works 1700 present.

Prerequisite: SPAN 38211.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

SPAN 38334 EARLY SPANISH-AMERICAN LITERATURE (ELR) (WIC) 3 Credit Hours

Outline of development, reading of representative works including indigenous literature, 1492-1882.

Prerequisite: SPAN 38211.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

SPAN 38335 RECENT SPANISH-AMERICAN LITERATURE (ELR) (WIC) 3 Credit Hours

Outline of the development of modern Spanish-American literature (1882 to the present). Reading of representative works.

Prerequisite: SPAN 38211.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

SPAN 38421 CIVILIZATION OF SPAIN 3 Credit Hours

General survey of evolution of Spanish civilization from antiquity to present day.

Prerequisite: SPAN 38211.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 38424 CULTURE AND CIVILIZATION OF LATIN AMERICA 3 Credit Hours

This course focuses on a study of the historical and cultural development of Latin America, with emphasis on Spanish America, as reflected in its geography, history, art, political and social institutions encompassing from Pre-Hispanic times to the present.

Prerequisite: SPAN 38211 or SPAN 38213.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 38489 INTERNATIONAL EXPERIENCE IN SPAIN (ELR) 1-6 Credit Hours

(Repeatable for credit) Course is a faculty-led experience in Spain that involves both in-class and out-of-class experiences. Students are placed into an appropriate level language class according to their Common European Framework of References for Language Proficiency (CEFR) score. In class, students study grammar, vocabulary and culture; they also engage in reading, writing, listening and speaking activities as in a traditional language class. Out-of-class, students tour cultural sites and participate in various cultural activities.

Prerequisite: One Spanish (SPAN) upper-division course (30000-level or 40000-level).

Schedule Type: International Experience

Contact Hours: 1-6 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Experiential Learning Requirement

SPAN 38912 SPANISH LINGUISTICS: WORDS, ROOTS AND AFFIXES 3 Credit Hours

Through readings, lectures, multimedia, discourse analysis and language-production tasks, this course in Spanish morphology provides students with the tools to expand their vocabulary exponentially through the application of word-building rules and conventions. Students learn how to predict the form and meaning of Spanish words they have not yet encountered by applying derivational rules such as forming nouns and adjectives from verbs, adjectives from nouns and adverbs from adjectives and nouns. Additionally, students learn how Spanish uses prefixes and suffixes, for example, those that express negation, opposition, repetition, location, size, purpose or affect to alter a word's basic meaning, and how new words come into the Spanish language through processes like word coinage and lexical borrowing. Finally, students are introduced to the topic of lexical variation as it occurs over time, across regions and that resulting from language contact; social- and situational factors; technological innovation; and speakers' identity and preferences.

Prerequisite: SPAN 28201.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 48095 SELECTED TOPICS IN SPANISH 3 Credit Hours

(Repeatable for a maximum of 9 credit hours) Topic announced in Schedule of Classes.

Prerequisite: 9 hours above 20000-level of Spanish courses.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 48096 INDIVIDUAL INVESTIGATION 1-3 Credit Hours

(Repeatable for a maximum of 6 credit hours) Allows the advanced, serious student to carry out research study project on Spanish literature language or culture. Prior approval of supervising faculty member department required.

Prerequisite: Special approval.

Schedule Type: Individual Investigation

Contact Hours: 1-3 other

Grade Mode: Standard Letter-IP

SPAN 48215 ADVANCED SPANISH COMPOSITION AND CONVERSATION 3 Credit Hours

Focuses on description, summary, narration, exposition and argumentation on topics dealing with diverse areas of Hispanic culture as presented through literary and non-fiction texts.

Prerequisite: SPAN 38211 and SPAN 38213; and one of SPAN 38330 or SPAN 38331 or SPAN 38334 or SPAN 38335; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 48216 CONTEMPORARY HISPANIC CULTURE 3 Credit Hours

A study of selected sociological, political, cultural or economic issues in the contemporary Hispanic world.

Prerequisite: 6 hours from 30000-level Spanish courses.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 48230 ADVANCED TRANSLATION PRACTICE: SPANISH (ELR) (WIC) 3 Credit Hours

Theory and practice course that discusses translation theory and emphasizes Spanish-to-English translation of selected texts in business, technology, medicine and law.

Prerequisite: SPAN 38231.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

SPAN 48240 BUSINESS AND SPECIAL TEXTS: SPANISH 3 Credit Hours

Survey of the typical text types of business in the Spanish culture and language. Practice sessions focus on reading and understanding specialized texts and on the translation and composition of selected special texts in Spanish.

Prerequisite: SPAN 38211.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 48291 SEMINAR IN GARCÍA LORCA 3 Credit Hours

(Slashed with SPAN 58291) (Repeatable for credit) This seminar is an in-depth interdisciplinary study of Federico García Lorca's literary works and their film adaptations in their socio-historical, artistic and cultural contexts. Thematic approaches to Lorca's works and person cover a variety of study topics such as political repression and social class, honor and desire, religion and taboo, homoeroticism and gay identity, the subversion of women gender roles and sexuality in the patriarchal society, independently or along with others. Books, articles, documentaries and films situate Lorca's works within the historical, socio-political and cultural contexts that shaped Spain prior to the Civil War. Critical works provide the necessary framework for the analysis of the primary sources.

Prerequisite: SPAN 38211 and SPAN 38213.

Schedule Type: Seminar

Contact Hours: 3 other

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 48314 CINEMA AND CULTURE: SPANISH AMERICA TODAY 3 Credit Hours

(Slashed with SPAN 58314) This course explores contemporary Spanish America through Spanish-language feature films and authentic cultural texts. Topics include politics, education, religion, indigenous traditions, economic issues, music, art and family life. Each course unit examines one film and interviews, cultural notes and articles on the topic.

Prerequisite: SPAN 38211 or SPAN 38213 or SPAN 38331 or SPAN 38334 or SPAN 38335.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 48325 IDENTITY, POLITICS AND GENDER IN PUERTO RICAN FICTION 3 Credit Hours

(Slashed with SPAN 58325) This course focuses on critical analyses of a diverse corpus of literary pieces written by prominent Puerto Rican authors. It addresses the following topics: the jíbaro identity vis a vis the political and cultural practices of americanización (Americanization), the migratory waves from the countryside to San Juan and the United States, and constructs of gender and LGBTQ identity articulated in the literary discourse.

Prerequisite: SPAN 38421 or SPAN 38424.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 48376 CONTEMPORARY SPANISH-AMERICAN SHORT STORY 3 Credit Hours

The development of the Spanish-American short story from 1917 to the present.

Prerequisite: 6 hours from SPAN 38330 and SPAN 38331 and SPAN 38334 and SPAN 38335.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 48378 U.S. LATINA/O WRITERS 3 Credit Hours

The course focuses on a representative selection of literary pieces in Spanish by recent U.S. Latino writers developing oral and listening skills in Spanish and strengthening critical thinking on various cultural and literary matters.

Prerequisite: SPAN 38211 and SPAN 38213; and one of the following: SPAN 38330 or SPAN 38331 or SPAN 38334 or SPAN 38335.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 48391 SEMINAR IN DETECTIVE FICTION IN SPANISH 3 Credit Hours

(Slashed with SPAN 58391) (Repeatable for credit) Students read and view a selection of detective fiction texts and films. They become familiar with detective fiction theory and cultural and political issues, such as dictatorships, national movements, class, gender, and race issues.

Prerequisite: Two upper-division (30000 level and 40000 level) courses in Spanish.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture, 0 lab, 0 other

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 48422 EARLY SPANISH-AMERICAN DISCOURSE 3 Credit Hours

This course provides a critical analysis of cultural and literary issues on texts dealing with early colonial Spanish-American expression.

Prerequisite: SPAN 38213 and SPAN 38334.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 48424 SPANISH-AMERICAN CULTURE THROUGH SONGS 3 Credit Hours

(Slashed with SPAN 58424) The main objective of this course is to critically analyze a selection of songs organized by topics that address major cultural trends, changes or movements in Spanish America and regions in the US known for their Latino presence. Classes consist of close analysis of lyrics, their musical arrangement and cultural representations connected to historical events and ethnic identities as discussed in supporting documents. Some activities involve face-to-face and LMS group discussions on topics like similarities and differences among Spanish-American countries, Spanish-American Indigenous nations, Hispanic/Latino in the US, family ties, the role of women, socio-political movements, customs and folklore, literature and art.

Prerequisite: SPAN 38211 or SPAN 38213.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture, 0 lab, 0 other

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 48491 SEMINAR IN MODERN SPAIN 3 Credit Hours

(Slashed with SPAN 58491) In-depth study of modern Spain, including themes such as art, literature, film, history, politics, social movements, and other manifestations of modern Spain. Historical and political topics such as the Spanish transition to democracy, the post-transition disillusion, neoliberalism in Spain, Nationalisms of the periphery, and social movements like the "Indignados" or 15M may be covered. Artistic and cultural movements and genres such as "La movida Madrileña," the popular novel, and the detective novel and film noir may also be covered.

Prerequisite: Minimum C grade in three SPAN 30000-level (or higher) courses.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 48900 INTRODUCTION TO HISPANIC LINGUISTICS 3 Credit Hours

(Slashed with SPAN 58900) This course introduces students to the major areas and subareas of theoretical and applied linguistics with examples taken from varieties of the Spanish language. Students will learn how linguists describe and analyze the features and patterns of the Spanish language both in the abstract and within social, discursive contexts. Students will learn about the predominant methods for gathering and analyzing Spanish language data in the various fields and subfields of Hispanic linguistics.

Prerequisite: SPAN 38211 or SPAN 38215 or SPAN 38912.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 48991 SEMINAR IN HISPANIC LINGUISTICS 3 Credit Hours

(Repeatable for credit) (Slashed with SPAN 58991) In this course, students will learn about the patterns of Spanish language structure and usage as investigated by scholars in specific fields of linguistics. Students will critically examine theoretical frameworks and empirical studies that describe and analyze the Spanish language both in the abstract and as used in real-life communication by native- and non-native speakers of Spanish.

Prerequisite: Two courses from the following: SPAN 38211, SPAN 38213, SPAN 38215, SPAN 38912, SPAN 48215.

Schedule Type: Seminar

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 58095 SELECTED TOPICS IN SPANISH 3 Credit Hours

(Repeatable for a maximum of 15 credit hours) Topic to be announced in semester schedule of classes.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 58216 CONTEMPORARY HISPANIC CULTURE 3 Credit Hours

A study of selected sociological, political, cultural or economic issues in the contemporary Hispanic world.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 58291 SEMINAR IN GARCÍA LORCA 3 Credit Hours

(Slashed with SPAN 48291) (Repeatable for credit) This seminar is an in-depth interdisciplinary study of Federico García Lorca's literary works and their film adaptations in their socio-historical, artistic and cultural contexts. Thematic approaches to Lorca's works and person cover a variety of study topics such as political repression and social class, honor and desire, religion and taboo, homoeroticism and gay identity, the subversion of women gender roles and sexuality in the patriarchal society, independently or along with others. Books, articles, documentaries and films situate Lorca's works within the historical, socio-political and cultural contexts that shaped Spain prior to the Civil War. Critical works provide the necessary framework for the analysis of the primary sources.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Seminar

Contact Hours: 3 other

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 58314 CINEMA AND CULTURE: SPANISH AMERICA TODAY 3 Credit Hours

(Slashed with SPAN 48314) This course explores contemporary Spanish America through Spanish-language feature films and authentic cultural texts. Topics include politics, education, religion, indigenous traditions, economic issues, music, art and family life. Each course unit examines one film and interviews, cultural notes and articles on the topic.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 58325 IDENTITY, POLITICS AND GENDER IN PUERTO RICAN FICTION 3 Credit Hours

(Slashed with SPAN 48325) This course focuses on critical analyses of a diverse corpus of literary pieces written by prominent Puerto Rican authors. It addresses the following topics: the jíbaro identity vis a vis the political and cultural practices of americanización (Americanization), the migratory waves from the countryside to San Juan and the United States, and constructs of gender and LGBTQ identity articulated in the literary discourse.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 58376 CONTEMPORARY SPANISH-AMERICAN SHORT STORY 3 Credit Hours

The development of the Spanish-American short story from 1917 to the present.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 58378 U.S. LATINA/O WRITERS 3 Credit Hours

The course focuses on a representative selection of literary pieces in Spanish by recent U.S. Latino writers developing oral and listening skills in Spanish and strengthening critical thinking on various cultural and literary matters.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 58391 SEMINAR IN DETECTIVE FICTION IN SPANISH 3 Credit Hours

(Slashed with SPAN 48391) (Repeatable for credit) Students read and view a selection of detective fiction texts and films. They become familiar with detective fiction theory and cultural and political issues, such as dictatorships, national movements, class, gender, and race issues.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture, 0 lab, 0 other

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 58422 EARLY SPANISH-AMERICAN DISCOURSE 3 Credit Hours

This course provides a critical analysis of cultural and literary issues on texts dealing with early colonial Spanish-American expression.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 58424 SPANISH-AMERICAN CULTURE THROUGH SONGS (DIVG) 3 Credit Hours

(Slashed with SPAN 48424) The main objective of this course is to critically analyze a selection of songs organized by topics that address major cultural trends, changes or movements in Spanish America and regions in the US known for their Latino presence. Classes consist of close analysis of lyrics, their musical arrangement and cultural representations connected to historical events and ethnic identities as discussed in supporting documents. Some activities involve face-to-face and LMS group discussions on topics like similarities and differences among Spanish-American countries, Spanish-American Indigenous nations, Hispanic/Latino in the US, family ties, the role of women, socio-political movements, customs and folklore, literature and art.

Prerequisite: Graduate Standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Attributes: Diversity Global

SPAN 58491 SEMINAR IN MODERN SPAIN 3 Credit Hours

(Slashed with SPAN 48491) In-depth study of late 20th and early 21st-century Spain, including themes such as art, literature, film, history, politics, social movements, and other manifestations of contemporary Spain. Historical and political topics such as the Spanish transition to democracy, the post-transition disillusion, neoliberalism in Spain, Nationalisms of the periphery, and social movements like the "Indignados" or 15M may be covered. Artistic and cultural movements and genres such as "La movida Madrileña," the popular novel, and the detective novel and film noir may also be covered.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 58900 INTRODUCTION TO HISPANIC LINGUISTICS 3 Credit Hours

(Slashed with SPAN 48900) This course introduces students to the major areas and subareas of theoretical and applied linguistics with examples taken from varieties of the Spanish language. Students will learn how linguists describe and analyze the features and patterns of the Spanish language both in the abstract and within social, discursive contexts. Students will learn about the predominant methods for gathering and analyzing Spanish language data in the various fields and subfields of Hispanic linguistics.

Prerequisite: Graduate Standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 58991 SEMINAR IN HISPANIC LINGUISTICS 3 Credit Hours

(Repeatable for credit) (Slashed with SPAN 48991) In this course students will learn about the patterns of Spanish language structure and usage as investigated by scholars in specific fields of linguistics. Students will critically examine theoretical frameworks and empirical studies that describe and analyze the Spanish language both in the abstract and as used in real-life communication by native- and non-native speakers of Spanish.

Prerequisite: Graduate Standing.

Schedule Type: Seminar

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 68010 THE PRACTICE OF SPANISH TRANSLATION 2 Credit Hours

Students apply linguistic and communication science concepts to case studies of language mediation.

Prerequisite: Graduate standing.

Corequisite: TRST 60010.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 2 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 68091 SEMINAR IN SPANISH TRANSLATION 3 Credit Hours

(Repeatable for credit) An in-depth exploration of methods and resources for specialized translation projects currently of concern in the translation industry across the Spanish-speaking world. Topics may focus on various sub-domains including law, finance, medicine, technology, cybersecurity, media translation, subtitling, etc.

Prerequisite: SPAN 68010 and TRST 60010; and graduate studies.

Schedule Type: Seminar

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 68095 SELECTED TOPICS 3 Credit Hours

(Repeatable for credit) Selected topics on Spanish literature or linguistics.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 68098 RESEARCH 1-15 Credit Hours

(Repeatable for credit) Research or individual investigation for master's level graduate students. Credits earned applied toward degree requirements if department approves.

Prerequisite: Special approval.

Schedule Type: Research

Contact Hours: 1-15 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

SPAN 68199 THESIS I 2-6 Credit Hours

Thesis students must register for a total of 6 hours, 2 to 6 hours in a single semester distributed over several semesters if desired.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Masters Thesis

Contact Hours: 2-6 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

SPAN 68215 ADVANCED SPANISH COMPOSITION AND CONVERSATION 3 Credit Hours

Focuses on description, summary, narration, exposition and argumentation on topics dealing with diverse areas of Hispanic culture as presented through literary and non-fiction texts.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 68231 TRANSLATION INTO SPANISH 3 Credit Hours

Provides advanced intensive practice in the translation of a variety of texts into Spanish. Translation issues and appropriate strategies are identified. Also provides practice in the evaluation of translations, the identification of professional issues, and an advanced review of linguistic and grammatical aspects of Spanish as they apply to translation. Class meetings are conducted in a workshop format based on weekly assignments of readings and translation exercises.

Prerequisite: TRST 60010 and SPAN 68010; and graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 68240 LITERARY AND CULTURAL TRANSLATION 3 Credit Hours

Translating documents from a variety of literary and cultural sources, including literature, expository and journalistic prose, scholarly treatises and essays. Translation into Spanish will also be emphasized.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 68250 COMMERCIAL, LEGAL AND DIPLOMATIC TRANSLATION 3 Credit Hours

An introduction to methods and resources for the translation of commercial, economic financial legal diplomatic and governmental documents.

Prerequisite: TRST 60010; and graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 68251 SCIENTIFIC, TECHNICAL AND MEDICAL TRANSLATION 3 Credit Hours

An introduction to methods and resources for the translation of scientific, technical, industrial and medical documents.

Prerequisite: TRST 60010; and graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

SPAN 68299 THESIS II 2 Credit Hours

Thesis students must continue registration each semester until all degree requirements are met.

Prerequisite: SPAN 68199; and graduate standing.

Schedule Type: Masters Thesis

Contact Hours: 2 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

SPAN 68979 CASE STUDY IN TRANSLATION 3 Credit Hours

Students will be responsible for a major translation and a terminology glossary as well as a critical analysis of the source text, the problems encountered during the translation process and the strategies used to solve them.

Prerequisite: Graduate standing; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory

Translation Studies (TRST)**TRST 20009 MULTILINGUAL INFORMATION LIFECYCLE 3 Credit Hours**

Introduction to the multilingual information cycle, including general technological issues, text preparation, translation in markup languages, computer-assisted translation tools and multilingual information flow for multilingual and multicultural work. Course is taught in English.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

TRST 30230 APPROACHES TO TRANSLATION 3 Credit Hours

Introduction to foreign language translation. Introduces concepts, resources, principles and techniques of text analysis and translation strategies applicable to various types of texts.

Prerequisite: Junior standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

TRST 30330 CROSS-LANGUAGE MEDIATION 3 Credit Hours

An exploration of textual and contextual factors impacting cross-language mediation.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

TRST 40095 SPECIAL TOPICS IN TRANSLATION STUDIES 1-3 Credit Hours

(Repeatable for credit) (Slashed with TRST 50095 and TRST 70095)

Content varies with the topic, which may include any aspect of translation studies (practical or theoretical). Topics are taught in English and some topics may be team taught.

Prerequisite: None.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 1-3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

TRST 50009 THEORY AND PRACTICE OF INTERPRETING 3 Credit Hours

(Slashed with TRST 70009) Survey of the theory and practice of unimodal (spoken word) interpreting in its multiple contexts: conference, medical, judicial, liaison, and media interpreting, with an emphasis on community interpreting. Stakeholders, discourses, modalities, and environments; characteristics of interpreted speech; identities and intervention roles of interpreters (coordinators, co-participants, diplomats); professionalization and 'volunteerization'; ethics and protocols; research paradigms and future directions; quality and assessment; legal frameworks and language policy; histories of interpreting. Pedagogies of dialogue interpreting [process, interactive, demand-control schema; cognitive and effort models]; memory; technologies; terminology. Course conducted in English.

Prerequisite: Graduate standing; Translation major.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

TRST 50031 PROFESSIONAL EDITING FOR TRANSLATORS 3 Credit Hours

Provides practical instruction in the editing of translated texts representing a variety of text types. Course covers the skills and techniques that are required for all stages of the editing process and using the best practices of professional translation. Topics include the stages of editing, from rough translation to finished draft; electronic tools for multilingual translation editing; translation style guides; and pre- and post-editing of machine translation. Interactive lecture and workshop formats.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

TRST 50095 SPECIAL TOPICS IN TRANSLATION STUDIES 1-3 Credit Hours

(Repeatable for credit) (Slashed with TRST 40095 and TRST 70095)

Content varies with the topic, which may include any aspect of translation studies (practical or theoretical). Topics are taught in English and some topics may be team taught.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 1-3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

TRST 60001 GRADUATE RESEARCH AND WRITING IN TRANSLATION STUDIES 3 Credit Hours

Individual instruction and assistance with problems encountered in academic research and writing in translation.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

TRST 60009 DOCUMENTS IN MULTILINGUAL CONTEXTS 2 Credit Hours

An in-depth study of the role of documents in the multilingual information cycle as manifested in word-processing, desktop publishing and web-based environment.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 2 lecture

Grade Mode: Standard Letter

TRST 60010 THEORY OF TRANSLATION AND INTERPRETING 2 Credit Hours

Introduction to the theoretical bases and methods of language mediation.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 2 lecture

Grade Mode: Standard Letter

TRST 60011 TERMINOLOGY AND COMPUTER APPLICATIONS IN TRANSLATION 3 Credit Hours

Practice-oriented introduction to terminology management and translation tools, such as term extraction, translation memory and machine translation.

Prerequisite: TRST 60009; and graduate standing.

Schedule Type: Combined Lecture and Lab

Contact Hours: 3 other

Grade Mode: Standard Letter

TRST 60012 SOFTWARE LOCALIZATION 3 Credit Hours

Introduction to localization, the translation and adaptation of products, including software and web pages for sale or dissemination in specific target-language markets. Course introduces the basic concepts and techniques of localization and provides a hands-on introduction to relevant computer software.

Prerequisite: TRST 60011 with a minimum B grade; and graduate standing.

Schedule Type: Combined Lecture and Lab

Contact Hours: 3 other

Grade Mode: Standard Letter

TRST 60013 LANGUAGE PROJECT MANAGEMENT 3 Credit Hours

Introduction to project management in the language industry. Course covers the body of knowledge and skills, including the use of project management software that is required to perform the duties of a translation or localization project manager. Beginning with an overview of the language industry, the course examines the language industry project.

Prerequisite: Minimum grade of B in TRST 60011 and in TRST 60012; and graduate standing.

Schedule Type: Combined Lecture and Lab

Contact Hours: 3 other

Grade Mode: Standard Letter

TRST 60031 INTERCULTURAL COMMUNICATION IN THE LANGUAGE INDUSTRY 3 Credit Hours

The role and impact of intercultural communication models, theories and approaches in shaping language industry dynamics.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

TRST 60092 TRANSLATION INTERNSHIP 1-3 Credit Hours

(Repeatable for credit) Supervised practical experience in translation or localization or a related role at a cooperating organization, subject to availability. The internship may be undertaken on-site or remotely. Students must have completed TRST 60011. Requires preparation of an internship report or portfolio connecting academic coursework to on-the-job experiences.

Prerequisite: TRST 60011; and graduate standing.

Schedule Type: Practical Experience

Contact Hours: 3-9 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

TRST 60095 SPECIAL TOPICS IN TRANSLATIONS STUDIES 1-3 Credit Hours

(Repeatable for a maximum of 12 credit hours) Content varies with the topic, which may include any aspect of translation studies (practical or theoretical). Topics are taught in English and some topics may be team taught.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 1-3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

TRST 60098 RESEARCH IN TRANSLATION STUDIES 1-15 Credit Hours

(Repeatable for credit) Research for students in the master's degree in translation. Credits earned may be applied toward degree with department approval.

Prerequisite: Graduate standing.

Schedule Type: Research

Contact Hours: 1-15 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

TRST 60099 CAPSTONE PROJECT IN TRANSLATION 3 Credit Hours

Guided selection, completion, critically reflective analysis and defense of a professional-level translation or translation-related project.

Prerequisite: TRST 60010 and TRST 60011; and graduate studies.

Schedule Type: Project or Capstone

Contact Hours: 9 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory

TRST 60298 APPLIED TRANSLATION RESEARCH 1-3 Credit Hours

(Repeatable for credit) Research experience in translation or interpreting in a corporate, translation bureau or freelance setting, supervised by a faculty member.

Prerequisite: TRST 60010; and graduate standing.

Schedule Type: Research

Contact Hours: 1-3 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

TRST 70001 APPLIED LINGUISTICS AND TRANSLATION INFORMATICS 3 Credit Hours

Advanced topics in applied linguistics, including corpus and text linguistics as they apply to translation. Advanced topics in translation informatics in multilingual environments.

Prerequisite: TRST 60011; and doctoral standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

TRST 70002 THE LANGUAGE INDUSTRY 3 Credit Hours

Study of the socio-economic context of professional translation and the language services business sector. Includes in-depth study of the language industry drawing on industry analysis and business case studies.

Prerequisite: Doctoral standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

TRST 70003 TERMINOLOGY STUDIES 3 Credit Hours

Advanced topics in terminology, lexicography, ontology and knowledge organization systems.

Prerequisite: TRST 60011; and doctoral standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

TRST 70004 TRANSLATION PEDAGOGY 3 Credit Hours

Teaching methods and curriculum design for translation programs.

Prerequisite: Doctoral standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

TRST 70005 CURRENT TRENDS IN TRANSLATION STUDIES 3 Credit Hours

A critical examination of the main trends in translation theory and an exploration of emerging developments in translation studies.

Prerequisite: TRST 60010; and doctoral standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

TRST 70006 EMPIRICAL METHODS FOR TRANSLATION STUDIES 3 Credit Hours

Study of the methods and research designs used to conduct empirical research in translation, with an emphasis on experimental design of cross-language tasks; the use and analysis of bilingual verbal protocols; the application of new methods, such as keystroke-logging and eye-tracking; and the particular empirical and methodological issues involved in cross-language research data-gathering and statistical analysis.

Prerequisite: Translation studies major; and doctoral standing.

Schedule Type: Seminar

Contact Hours: 3 other

Grade Mode: Standard Letter

TRST 70007 CORPORA IN TRANSLATION 3 Credit Hours

Exploration of corpus-based applications in translation studies research and the practice of translation. Competence in utilizing translation-oriented corpus-based tools and corpus building will be fostered.

Prerequisite: Translation studies major; and doctoral standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

TRST 70008 TRANSLATION AND COGNITION 3 Credit Hours

Study of foreign language translation and interpreting from a cognitive science perspective. Includes discussion of current empirical research; application of selected models of cognition to problems in translation studies; and research design in translation process research.

Prerequisite: Translation studies major; and doctoral standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

TRST 70009 THEORY AND PRACTICE OF INTERPRETING 3 Credit Hours

(Slashed with TRST 50009) Survey of the theory and practice of unimodal (spoken word) interpreting in its multiple contexts: conference, medical, judicial, liaison, and media interpreting, with an emphasis on community interpreting. Stakeholders, discourses, modalities, and environments; characteristics of interpreted speech; identities and intervenient roles of interpreters (coordinators, co-participants, diplomats); professionalization and 'volunteerization'; ethics and protocols; research paradigms and future directions; quality and assessment; legal frameworks and language policy; histories of interpreting. Pedagogies of dialogue interpreting [process, interactive, demand-control schema; cognitive and effort models]; memory; technologies; terminology. Course conducted in English.

Prerequisite: Doctoral standing; and Translation Studies major.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

TRST 70095 SPECIAL TOPICS IN TRANSLATION STUDIES 1-3 Credit Hours

(Repeatable for credit) (Slashed with TRST 40095 and TRST 50095)

Content varies with the topic, which may include any aspect of translation studies (practical or theoretical). Topics are taught in English and some topics may be team taught.

Prerequisite: Doctoral standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 1-3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

TRST 80091 SEMINAR IN TRANSLATION STUDIES 3 Credit Hours

(Repeatable for credit) Seminar for doctoral students to present and discuss research related to specific areas of translation studies. May be taken for a total of 6 credit hours, either alone or in combination with TRST 80191.

Prerequisite: Doctoral standing.

Schedule Type: Seminar

Contact Hours: 3 other

Grade Mode: Standard Letter

TRST 80095 SPECIAL TOPICS IN TRANSLATION STUDIES 1-3 Credit Hours

(Repeatable for credit) Content varies with the topic, which may include any aspect of translation studies (practical or theoretical). Topics are taught in English and some topics may be team taught.

Prerequisite: Doctoral standing.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 1-3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

TRST 80098 RESEARCH IN TRANSLATION STUDIES 1-15 Credit Hours

(Repeatable for credit) Research for doctoral students. Credits earned may be applied toward degree with department approval.

Prerequisite: Doctoral standing.

Schedule Type: Research

Contact Hours: 1-15 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

TRST 80191 SEMINAR IN TRANSLATION INFORMATICS 3 Credit Hours

(Repeatable for credit) Seminar for doctoral students to present and discuss research related to specific areas of translation informatics. May be taken for a total of 6 credit hours, either alone or in combination with TRST 80191.

Prerequisite: Doctoral standing.

Schedule Type: Seminar

Contact Hours: 3 other

Grade Mode: Standard Letter

TRST 80199 DISSERTATION I 15 Credit Hours

(Repeatable for credit) Doctoral dissertation. Registration in at least two semesters is required the first of which will be the semester in which dissertation work begins and continuing until 30 hours are completed.

Prerequisite: Doctoral standing; and special approval.

Schedule Type: Dissertation

Contact Hours: 15 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

TRST 80299 DISSERTATION II 15 Credit Hours

(Repeatable for credit) Continuing registration required of doctoral students who have completed the initial 30 hours of dissertation, continuing until all degree requirements are met.

Prerequisite: TRST 80199; and doctoral standing.

Schedule Type: Dissertation

Contact Hours: 15 other

Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP